

LP 5260  
LP 5460

FR LAVE-LINGE  
IT LAVABIANCHERIA

NOTICE D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO

2  
38

# SOMMAIRE

4	CONSIGNES DE SÉCURITÉ
6	EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
6	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
8	DESCRIPTION DE L'APPAREIL
8	ACCESSOIRES
9	BANDEAU DE COMMANDE
13	PROGRAMMES
17	AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
17	UTILISATION DE L'APPAREIL
17	CHARGEMENT DU LINGE
17	AJOUT DU PRODUIT DE LAVAGE ET DES ADDITIFS
19	RÉGLAGE ET DEPART D'UN PROGRAMME
20	À LA FIN DU PROGRAMME
22	CONSEILS UTILES
24	ENTRETIEN ET NETTOYAGE
29	EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT
32	INSTALLATION

## SERVICE APRES-VENTE

Lorsque vous contactez le service après-vente, assurez-vous de disposer des données suivantes. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Modèle \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:



Avertissement – Informations importantes sur la sécurité.



Informations générales et conseils



Informations écologiques

Sous réserve de modifications

# POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

## ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES

Dans la boutique en ligne d'AEG, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour que vos appareils AEG fonctionnent parfaitement. Sans oublier une vaste gamme d'accessoires conçus et fabriqués selon les critères de qualité les plus élevés qui soient, des articles de cuisine spécialisés aux range-couverts, des porte-bouteilles aux sacs à linge délicats...



Visitez la boutique en ligne sur [www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## RENDEZ-VOUS SUR NOTRE SITE POUR CONSULTER:

- Produits
- Brochures
- Notices d'utilisation
- Dépannage
- Informations sur le service après-vente

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant l'installation et l'utilisation de l'appareil :

- Pour votre propre sécurité et la sécurité de votre appareil
- Pour le respect de l'environnement
- Pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

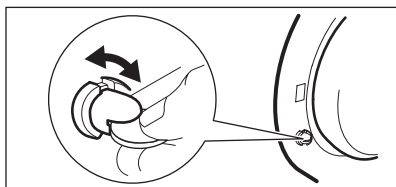
Le fabricant n'est pas responsable des dommages liés à une mauvaise installation ou utilisation.

### SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES VULNÉRABLES

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou leur donne des instructions sur la manière de l'utiliser. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à portée de main des enfants. Risque d'asphyxie ou de blessure.
- Ne laissez pas les détergents à portée de main des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsque la porte est ouverte.
- Avant de fermer la porte de l'appareil, assurez-vous que ni enfants ni animaux domestiques ne soient à l'intérieur du tambour.
- Si l'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité enfants, nous vous recommandons de l'activer.

### SÉCURITÉ ENFANTS

- Lorsque ce dispositif est activé, vous ne pouvez pas fermer le hublot. Ceci évite d'enfermer un enfant ou un animal dans l'appareil par accident. Pour activer ce dispositif, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la rainure soit horizontale. Pour désactiver ce dispositif, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la rainure soit verticale.



### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas cet appareil pour un usage professionnel, à des fins commerciales ou industrielles. Cet appareil est destiné à un usage domestique normal.
- Ne modifiez jamais les caractéristiques de cet appareil. Risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil. Risque d'explosion ou d'incendie.
- Les produits de lavage pour lave-linge peuvent occasionner des brûlures chimiques au niveau des yeux, de la bouche et de la gorge. Respectez les instructions de sécurité du fabricant de produit de lavage.
- Veillez à retirer avant chaque lavage les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis,... tout objet métallique du linge. Les objets durs et tranchants peuvent endommager l'appareil.

- Ne touchez à la vitre de la porte pendant le déroulement d'un programme. La vitre peut être chaude (uniquement pour les appareils à chargement frontal).

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Mettez l'appareil à l'arrêt et débranchez-le électriquement.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre. Contrôlez que le filtre est correctement installé. Une mauvaise installation peut provoquer des fuites d'eau.

## INSTALLATION

- L'appareil est lourd, prenez des précautions quand vous le déplacez.
- Ne transportez pas votre appareil sans mettre en place les pièces de protection pour le transport. Transporter un appareil non bridé peut endommager des composants internes et générer des fuites et des dysfonctionnements, et peut également engendrer des déformations par choc.
- Ne branchez pas un appareil endommagé.
- Retirez impérativement les pièces de protection mises en place pour le transport avant la première mise en fonctionnement.
- Pendant l'installation et avant tout entretien ou intervention sur le lave-vaisselle, il est nécessaire de débrancher l'appareil.
- L'installation électrique, hydraulique et l'installation de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Vous éviterez ainsi des risques mobiliers, immobiliers et corporels.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Si l'appareil est installé sur un sol moqueté, assurez-vous que la moquette (ou le tapis) n'obstrue pas les ouvertures, situées dans le bas de l'appareil, qui sont prévues pour la ventilation. Réglez les pieds pour disposer

d'un espace suffisant entre l'appareil et la surface moquetée.

## Raccordement à l'arrivée d'eau

- Ne raccordez pas l'appareil avec des tuyaux anciens, déjà utilisés. Utilisez uniquement des tuyaux neufs.
- Veillez à ne pas endommager les tuyaux d'arrivée d'eau.
- Ne raccordez pas l'appareil à des conduites neuves ou qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps. Laissez couler l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'arrivée d'eau.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, vérifiez que les tuyaux et les raccords ne fuient pas.

## Branchement électrique

- Assurez-vous que l'appareil est relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau.
- Utilisez toujours une prise antichoc correctement installée.
- L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur, d'une prise multiple ou d'un raccordement multiple. Risque d'incendie.
- Ne remplacez et ne modifiez jamais le câble d'alimentation. Contactez votre service après-vente.
- Veillez à ne pas endommager la fiche et le câble d'alimentation.
- Ne connectez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la prise de courant.

## MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

1. Débranchez l'appareil.

2. Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.
3. Éliminez le dispositif de verrouillage de porte. Ceci évite d'enfermer

un enfant ou un animal dans l'appareil par accident. Il existe un risque d'asphyxie (uniquement pour les appareils à chargement frontal).



## EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### MATÉRIAUX D'EMBALLAGE


Recyclez les matériaux portant le symbole .

Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.

### CONSEILS ÉCOLOGIQUES

Pour préserver l'environnement et utiliser moins d'eau et d'énergie, suivez ces instructions :

- Réglez un programme sans prélavage pour laver du linge normalement sale.
- Commencez toujours un programme de lavage avec une charge maximum de linge.
- Si nécessaire, utilisez un détachant quand vous réglez un programme à basse température.
- Pour utiliser la quantité correcte de produit de lavage, vérifiez la dureté de l'eau de votre système domestique

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne

peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

#### Où aller avec les appareils usagés?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS. La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

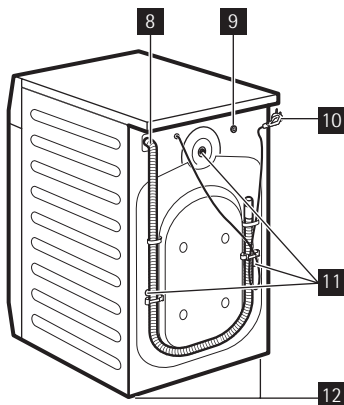
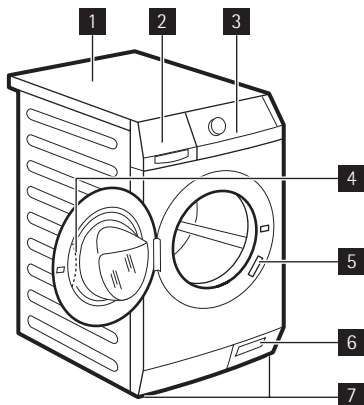
## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Largeur / Hauteur / Profondeur	600 / 850 / 605 mm
	Profondeur totale	640 mm
Branchement électrique :	Tension	230 V
	Puissance totale	2200 W
	Fusible	10 A
	Fréquence	50 Hz
Niveau de protection contre l'infiltration de particules solides et d'humidité assuré par le couvercle de protection, excepté là où l'équipement basse tension ne dispose d'aucune protection contre l'humidité		<b>IPX4</b>

Pression de l'arrivée d'eau	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Arrivée d'eau <sup>1)</sup>		Eau froide
Charge maximale	Coton	7 kg
Vitesse d'essorage	Maximum	1200 tr/min (LP 5260)
		1400 tr/min (LP 5460)

<sup>1)</sup> Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet fileté (3/4 pouce).

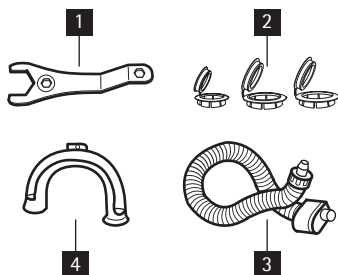
## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1** Plan de travail
- 2** Distributeur de produit de lavage
- 3** Bandeau de commande
- 4** Poignée de la porte
- 5** Plaque signalétique
- 6** Pompe de vidange
- 7** Pieds pour que l'appareil soit de niveau

- 8** Tuyau de vidange
- 9** Tuyau d'arrivée d'eau
- 10** Câble d'alimentation électrique
- 11** Dispositifs de protection
- 12** Pieds pour que l'appareil soit de niveau

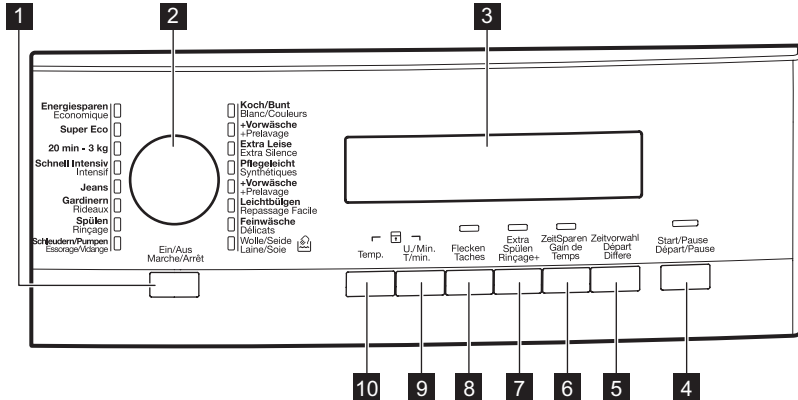
## ACCESSOIRES



- 1 Clé**  
Pour retirer les dispositifs de protection.
- 2 Caches en plastique**  
Pour boucher les orifices situés à l'arrière de l'appareil après avoir retiré les dispositifs de protection.
- 3 Tuyau anti-débordement**  
Pour éviter toute fuite éventuelle
- 4 Guide en plastique**  
Pour relier le tuyau de vidange au bord d'un évier.



## BANDEAU DE COMMANDE



- 1** Touche Marche/Arrêt (Ein/Aus — Marche/Arrêt)
- 2** Sélecteur de programme
- 3** Écran
- 4** Touche Départ/Pause (Start/Pause — Départ/Pause)
- 5** Touche Départ différé (Zeitvorwahl — Départ Différé)
- 6** Touche Gain de temps (Zeit Sparen — Gain de Temps)
- 7** Touche Rinçage+ (Extra Spülen — Rinçage+)
- 8** Touche Taches (Flecken — Taches)
- 9** Touche de réduction de la vitesse d'essorage (U./Min. — T/min.)
- 10** Touche de température (Temp.)

BOUTON MARCHE/ARRÊT **1**

Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le lave-linge. Une tonalité retentit lorsque le lave-linge est activé.

ÉCRAN **3**




















La fonction AUTO Stand-by désactive automatiquement la machine pour réduire la consommation d'énergie lorsque :

- Vous n'utilisez pas le lave-linge pendant 5 minutes avant d'appuyer sur le bouton **4**.
  - Toutes les sélections sont annulées.
  - Appuyez sur le bouton **1** pour remettre le lave-linge en marche.
  - Sélectionnez à nouveau le programme de lavage et toutes les options possibles.
- 5 minutes à compter de la fin du programme de lavage. Voir "A la fin du programme".

PROGRAMMATEUR **2**

Tournez cette manette pour sélectionner un programme. Le voyant correspondant au programme s'allume.

### L'affichage indique :

<b>A</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température maximale du programme.</li> </ul>														
<b>B</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La vitesse d'essorage par défaut du programme.</li> <li>• Les symboles « Sans essorage »<sup>1)</sup> et « Arrêt cuve pleine ».</li> </ul>														
<b>C</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les symboles de l'écran.<sup>2)</sup></li> </ul> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Symboles</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Phase de lavage</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Phase de rinçage</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Phase d'essorage</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sécurité enfants</td> </tr> <tr> <td></td> <td> <p>Vous ne pouvez pas ouvrir le hublot de l'appareil lorsque ce symbole est allumé. Vous ne pouvez ouvrir le hublot de l'appareil que lorsque ce symbole est éteint.</p> <p><b>Si le programme est terminé mais que le symbole reste allumé :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a de l'eau dans le tambour.</li> <li>• La fonction « Arrêt cuve pleine » est activée.</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Départ différé</td> </tr> </tbody> </table>	Symboles	Description		Phase de lavage		Phase de rinçage		Phase d'essorage		Sécurité enfants		<p>Vous ne pouvez pas ouvrir le hublot de l'appareil lorsque ce symbole est allumé. Vous ne pouvez ouvrir le hublot de l'appareil que lorsque ce symbole est éteint.</p> <p><b>Si le programme est terminé mais que le symbole reste allumé :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a de l'eau dans le tambour.</li> <li>• La fonction « Arrêt cuve pleine » est activée.</li> </ul>		Départ différé
Symboles	Description														
	Phase de lavage														
	Phase de rinçage														
	Phase d'essorage														
	Sécurité enfants														
	<p>Vous ne pouvez pas ouvrir le hublot de l'appareil lorsque ce symbole est allumé. Vous ne pouvez ouvrir le hublot de l'appareil que lorsque ce symbole est éteint.</p> <p><b>Si le programme est terminé mais que le symbole reste allumé :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a de l'eau dans le tambour.</li> <li>• La fonction « Arrêt cuve pleine » est activée.</li> </ul>														
	Départ différé														
<b>D</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La durée du programme Une fois que le programme a démarré, cette durée diminue par intervalles d'une minute.</li> <li>• Le départ différé Lorsque vous appuyez sur la touche Départ différé, l'écran indique l'heure du départ différé.</li> <li>• Codes d'alarme En cas de dysfonctionnement de l'appareil, l'écran affiche des codes d'alarme. Reportez-vous au chapitre « En cas d'anomalie de fonctionnement ».</li> <li>• Err L'écran affiche ce message pendant quelques secondes si : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vous avez sélectionné une fonction qui n'est pas applicable pour ce programme.</li> <li>– Vous avez modifié le programme pendant le fonctionnement de l'appareil.</li> </ul> Le voyant de la touche Départ/Pause <b>4</b> clignote.</li> <li>•  Lorsque le programme est terminé.</li> </ul>														

<sup>1)</sup> Uniquement disponible pour le programme Essorage/Vidange.

2) Les symboles s'affichent à l'écran lorsque la phase ou la fonction correspondante est programmée.

## TOUCHE DÉPART/PAUSE 4

Appuyez sur la touche **4** pour lancer ou interrompre le programme.


## TOUCHE DÉPART DIFFÉRÉ 5

Appuyez sur la touche **5** pour retarder le départ d'un programme de 30 minutes à 20 heures.

## TOUCHE GAIN DE TEMPS 6

Appuyez sur la touche **6** pour réduire la durée d'un programme.

- Appuyez une fois pour programmer un cycle de lavage avec une « Durée réduite » pour les articles peu sales.
- Appuyez deux fois pour programmer un cycle de lavage « Rapide » pour les articles très peu sales.

 Certains programmes n'acceptent qu'une seule de ces deux fonctions.

## TOUCHE RINÇAGE PLUS 7


Appuyez sur la touche **7** pour ajouter des phases de rinçage à un programme.


Utilisez cette fonction pour les personnes allergiques aux produits de lavage et dans les régions où l'eau est douce.

## TOUCHE TACHES 8

Appuyez sur la touche **8** pour ajouter la phase Taches à un programme.

Utilisez cette fonction pour le linge très taché.


Quand vous programmez cette fonction, placez le détachant dans le compartiment .

 Cette fonction allonge la durée du programme. Cette fonction n'est pas compatible avec des températures inférieures à 40 °C.



## TOUCHE ESSORAGE 9

Appuyez sur cette touche pour :

- Réduire la vitesse maximum de la phase d'essorage du programme sélectionné.

 L'écran n'affiche que les vitesses disponibles pour le programme sélectionné.

- Désactiver la phase d'essorage.
- Activer la fonction « Arrêt cuve pleine ». Sélectionnez cette fonction pour éviter que les tissus ne se froissent. L'appareil ne vidange pas l'eau quand ce programme est terminé.

	La phase d'essorage est désactivée.
	La fonction « Arrêt cuve pleine » est activée.

## TOUCHE TEMPÉRATURE 10


Appuyez sur la touche **10** pour modifier la température par défaut.

- -	= eau froide
-----	--------------

## FONCTION DES SIGNAUX SONORES.



Des signaux sonores retentissent lorsque :

- le lave-linge est mis en fonctionnement.
  - le lave-linge est mis à l'arrêt.
  - les touches sont activées.
  - Le programme est terminé.
  - Le lave-linge fonctionne mal.
- Pour **désactiver/activer** les signaux sonores, appuyez simultanément sur la touche **8** et sur la touche **7** pendant 6 secondes.

 Si vous désactivez les signaux sonores, ils ne continueront à retentir que lorsque les touches sont activées et lorsque l'appareil présente une anomalie.

## FONCTION SÉCURITÉ ENFANTS

Cette fonction empêche les enfants de jouer avec le bandeau de commande.

- Pour activer la fonction, appuyez sur la touche **10** et sur la touche **9** en même temps jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole .
- Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **10** et sur la touche **9** en même temps jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne.

Vous pouvez activer la fonction :

- Avant d'appuyer sur la touche Départ/Pause **4** : l'appareil ne peut pas démarrer.
- Après avoir appuyé sur la touche Départ/Pause **4**, toutes les touches et

le sélecteur de programmes sont désactivés.

## FONCTION RINÇAGE PLUS PERMANENTE

Avec cette fonction, vous pouvez conserver la fonction Rinçage plus en permanence quand vous sélectionnez un nouveau programme.

- Pour activer la fonction, appuyez sur la touche **6** et sur la touche **5** en même temps jusqu'à ce que le voyant de la touche **7** s'allume.
- Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **6** et sur la touche **5** en même temps jusqu'à ce que le voyant de la touche **7** s'éteigne.

## PROGRAMMES

Programme Température	Type de charge Charge max.	Description du cycle	Fonctions
<b>Koch/Bunt Blanc/Couleurs</b> Blanc/Couleurs 95° - Froid	Coton blanc et cou- leurs normalement sales. Max. 7 kg	Lavage Rinçage Essorage long	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ES- SORAGE ARRÊT CUVE PLEI- NE TACHES <sup>1)</sup> RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS <sup>2)</sup>
<b>Koch/Bunt + Voorwäsche Coton + Prélava- ge</b> Coton + Prélava- ge 95° - Froid	Coton blanc et cou- leurs très sales. Max. 7 kg	Prélavage Lavage Rinçage Essorage long	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ES- SORAGE ARRÊT CUVE PLEI- NE TACHES <sup>1)</sup> RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS <sup>2)</sup>
<b>Extra Leise Extra Silence</b> Extra Silence 95° - Froid	Coton blanc et cou- leurs normalement sales. Max. 7 kg	Arrêt avec de l'eau dans le tambour Rinçage Essorage long	TACHES RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS <sup>2)</sup>
<b>Pflegeleicht Synthétiques</b> Synthétiques 60° - Froid	Vêtements en tissus synthétiques ou mix- tes normalement sa- les. Max. 4 kg	Lavage Rinçage Essorage court	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ES- SORAGE ARRÊT CUVE PLEI- NE TACHES <sup>1)</sup> RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS <sup>2)</sup>
<b>Pflegeleicht + Voorwäsche Synthétiques + Prélavage</b> Synthétiques + Prélavage 60° - Froid	Articles synthétiques ou en tissus mixtes très sales. Max. 4 kg	Prélavage Lavage Rinçage Essorage court	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ES- SORAGE ARRÊT CUVE PLEI- NE TACHES <sup>1)</sup> RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS <sup>2)</sup>
<b>Leichtbügeln Repassage Faci- le<sup>3)</sup></b> Repassage facile 60° - Froid	Vêtements en tissu synthétique norma- lement sales. Max. 4 kg	Lavage Rinçage Essorage court	ARRÊT CUVE PLEI- NE RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS

Programme Température	Type de charge Charge max.	Description du cycle	Fonctions
<b>Feinwäsche Déliçats</b> Déliçats 40° - Froid	Vêtements en textiles déliçats tels que l'acrylique, la viscose ou le polyester, normalement sales. Max. 4 kg	Rinçage Essorage court	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE ARRÊT CUVE PLEINE TACHES <sup>1)</sup> RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS <sup>2)</sup>
<b>Wolle/Seide Laine/Soie</b> Laine/Soie 40° - Froid	Vêtements en laine lavables en machine. Lainages et textiles déliçats lavables à la main portant le symbole « lavage à la main ». Max. 2 kg	Lavage Rinçage Essorage court	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE ARRÊT CUVE PLEINE
<b>Schleudern/ Pumpen Essorage/Vidange<sup>4)</sup></b> Essorage/Vidange	Tous tissus La charge maximale de linge est définie en fonction du type de linge.	Vidange de l'eau Phase d'essorage à la vitesse maximale.	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE SANS ESSORAGE
<b>Spülen Rinçage</b> Rinçage	Articles lavés à la main.	Un rinçage avec additif Essorage long	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE ARRÊT CUVE PLEINE RINÇAGE PLUS <sup>5)</sup>
<b>Gardinen Rideaux</b> Rideaux 40° - Froid	Sélectionnez ce programme pour laver des rideaux. Il ajoute automatiquement la phase de prélavage afin de dépoussiérer les rideaux. Ne mettez pas de produit de lavage dans le compartiment de prélavage. Max. 2 kg	Prélavage Lavage Rinçage Essorage court	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE ARRÊT CUVE PLEINE RINÇAGE PLUS
<b>Jeans</b> 60° - Froid	Tous les vêtements en jean. Les vêtements en jersey conçus avec des matières hi-tech. Max. 7 kg	Lavage Rinçage Essorage court	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE ARRÊT CUVE PLEINE RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS <sup>2)</sup>

Programme Température	Type de charge Charge max.	Description du cycle	Fonctions
<b>Schnell Intien-siev Intensif</b> Intensif 60°-40°	Programme de lavage rapide pour du coton blanc ou couleurs grand teint et des textiles mixtes peu sales. Max. 5 kg	Lavage Rinçage Essorage long	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE ARRÊT CUVE PLEINE RINÇAGE PLUS
<b>20 Min. - 3 kg</b> 40°-30°	Vêtements en coton et synthétiques légèrement sales ou portés une seule fois. Max. 3 kg	Lavage Rinçage Essorage court	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE
<b>Super Eco<sup>6)</sup></b> Froid	Textiles mixtes (articles en coton et synthétiques). Max. 3 kg	Lavage Rinçage Essorage long	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE ARRÊT CUVE PLEINE RINÇAGE PLUS
<b>Energiesparen Economique<sup>7)</sup></b> Economique 60° - 40°	Vêtements en coton blanc et couleurs grand teint normale-ment sales. Max. 7 kg	Lavage Rinçage Essorage long	RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ESSORAGE ARRÊT CUVE PLEINE TACHES RINÇAGE PLUS GAIN DE TEMPS

- 1) La fonction Taches n'est pas disponible avec une température inférieure à 40 °C
- 2) Si vous sélectionnez l'option Rapide, nous vous recommandons de réduire la charge de linge. Il est possible de charger entièrement le lave-linge, mais les résultats du lavage seront alors moins bons.
- 3) Les phases de lavage et d'essorage sont délicates afin d'éviter de froisser le linge. L'appareil effectue des rinçages supplémentaires.
- 4) Par défaut, la vitesse de la phase d'essorage est réglée pour les vêtements en coton. Réglez la vitesse d'essorage. Assurez-vous qu'elle corresponde au linge chargé. Pour sélectionner uniquement le programme VIDANGE, choisissez la fonction SANS ESSORAGE.
- 5) Appuyez sur la touche RINÇAGE PLUS pour ajouter des rinçages. Avec une vitesse d'essorage peu élevée, l'appareil effectue des rinçages délicats et un essorage court
- 6) Sélectionnez ce programme pour réduire la durée du cycle ainsi que la consommation d'énergie et d'eau.
- 7) Sélectionnez ce programme pour obtenir de bons résultats de lavage et réduire la consommation d'énergie. La durée du programme de lavage est prolongée.

## VALEURS DE CONSOMMATION

Programme <sup>1)</sup>	Consommation d'énergie (KWh) <sup>2)</sup>	Consommation d'eau (litres) <sup>2)</sup>
Coton blanc 95 °C	2.4	73

Programme <sup>1)</sup>	Consommation d'énergie (KWh) <sup>2)</sup>	Consommation d'eau (litres) <sup>2)</sup>
Coton 60 °C	1.5	69
Coton 40 °C	0.9	69
Synthétiques 40 °C	0.55	48
Déliçats 40 °C	0.65	58
Laine/Lavage à la main 30 °C	0.35	57

1) Consultez l'écran pour la durée du programme.

2) Les informations relatives à la consommation présentées dans ce tableau sont indicatives. Elles peuvent varier en fonction de la quantité et du type de linge, de la température de l'alimentation en eau et de la température ambiante.

### Programmes standards pour les valeurs de consommation de l'étiquette énergétique

Les programmes Coton 60 °C ÉCO et Coton 40 °C ÉCO sont les programmes coton standards pour le linge en coton normalement sale. Ils sont adaptés au nettoyage du linge en coton normale-

ment sale et sont les programmes les plus efficaces en terme de consommation d'eau et d'énergie pour le lavage de ce type de linge en coton.

Ils sont conformes à la norme EN60456.



La température réelle de l'eau peut être différente de la température du cycle indiquée.



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Pour activer le système d'essorage, versez 2 litres d'eau dans le compartiment pour le lavage principal.
2. Versez une petite quantité de lessive dans le compartiment pour le lavage principal. Sélectionnez et fai-

tes démarrer un programme pour coton à vide à la température la plus élevée qui soit afin de vider le tambour et la cuve de toute poussière éventuelle.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Appuyez sur la touche **1** pour activer l'appareil.
4. Introduisez le linge dans l'appareil.

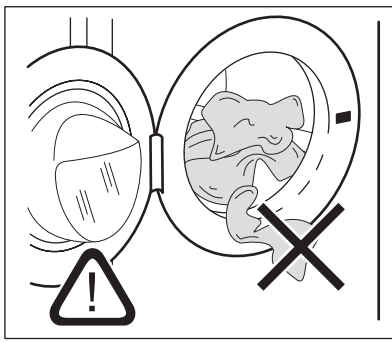
5. Utilisez la quantité correcte de produit de lavage et d'additifs.
6. Sélectionnez et lancez le programme de lavage en fonction de la charge et du degré de salissure.

## CHARGEMENT DU LINGE

1. Ouvrez la porte de l'appareil.
2. Placez les articles un à un dans le tambour en les dépliant le plus

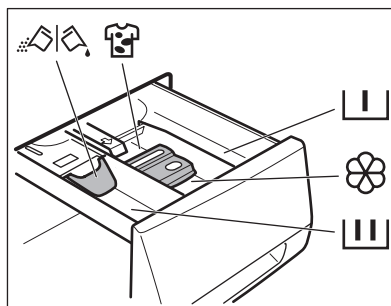
possible. Assurez-vous de ne pas surcharger le tambour.







3. Fermez la porte de l'appareil.



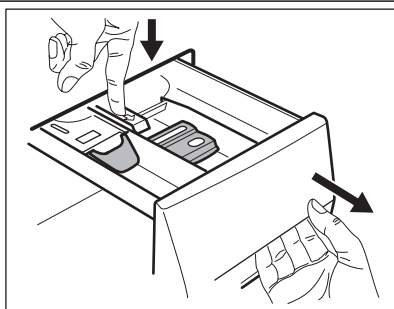
Assurez-vous de ne pas coincer de linge entre le joint et la porte. Risque de fuite d'eau ou de détérioration du linge.

## AJOUT DU PRODUIT DE LAVAGE ET DES ADDITIFS

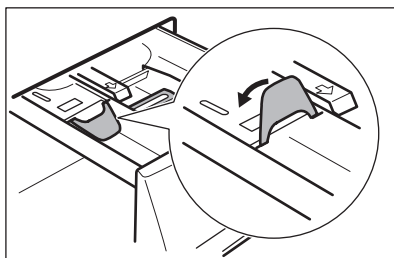


	Compartiment à lessive pour la phase de pré-lavage et le programme de trempage Ajoutez la lessive pour le pré-lavage et le trempage avant le départ du programme.
	Compartiment pour la phase de lavage Si vous utilisez de la lessive liquide, versez-la immédiatement avant de démarrer le programme.
	Compartiment des additifs liquides (assouplissant, amidon). Versez le produit dans le compartiment avant de démarrer le programme.
<b>MAX</b>	Niveau de quantité maximum pour les additifs liquides.
	Compartiment du détachant Versez le produit dans le compartiment et programmez l'option Taches avant de démarrer le programme.
	Languette pour lessive en poudre ou liquide Tournez-la (vers le haut ou vers le bas) en position correcte pour utiliser la lessive en poudre ou liquide.
	Respectez toujours les instructions figurant sur l'emballage des lessives.

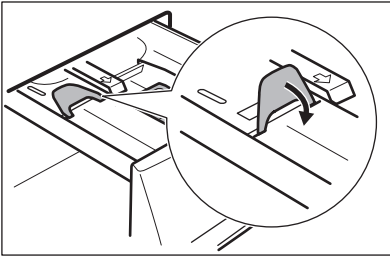
### Vérifiez la position de la languette.



1. Tirez le panier supérieur jusqu'à la butée.
2. Poussez le levier vers le bas pour enlever le distributeur.



3. Pour utiliser de la lessive en poudre, tournez la languette vers le haut.



- Pour utiliser de la lessive liquide, tournez la languette vers le bas.



#### **Avec la languette en position BASSE :**

- N'utilisez pas de lessives liquides gélatineuses ou épaisses.
- N'insérez pas de lessive liquide au-delà de la limite figurant sur la languette.
- Ne sélectionnez pas de phase de prélavage.
- Ne sélectionnez pas la fonction Départ différé.

- Dosez les produits de lavage et l'adoucissant.
- Fermez soigneusement le distributeur du produit de lavage. Assurez-vous que la languette ne bloque pas la fermeture de la porte.

## RÉGLAGE ET DEPART D'UN PROGRAMME

- Tournez le sélecteur de programmes. Le voyant correspondant s'allume.
- Le voyant de la touche **4** clignote en rouge.
- L'écran affiche la température et la vitesse d'essorage par défaut. Pour modifier la température et/ou la vitesse d'essorage, appuyez sur les touches correspondantes.
- Sélectionnez les fonctions compatibles. Le voyant de la fonction sélectionnée s'allume ou l'écran affiche le symbole correspondant.
- Appuyez sur la touche **4** pour lancer le programme. Le voyant de la touche **4** est allumé.

### INTERRUPTION D'UN PROGRAMME

- Appuyez sur la touche **4**. Le voyant clignote.
- Appuyez à nouveau sur la touche **4**. Le programme de lavage se poursuit.

### ANNULATION D'UN PROGRAMME

- Appuyez sur la touche **1** pour annuler le programme et désactiver l'appareil.
- Appuyez à nouveau sur la touche **1** pour activer l'appareil. Maintenant, vous pouvez régler un nouveau programme de lavage.



L'appareil ne se vidange pas.

### MODIFICATION D'UNE FONCTION

Vous ne pouvez modifier que quelques fonctions avant qu'elles soient actives.

- Appuyez sur la touche **4**. Le voyant clignote.
- Modifiez la fonction réglée.

### SÉLECTIONNEZ LE DÉPART DIFFÉRÉ.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **5** jusqu'à ce que le délai du

départ différé souhaité apparaisse sur l'afficheur. Les symboles correspondants apparaissent.

2. Appuyez sur la touche **4**, le décompte du départ différé commence.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre automatiquement.



Avant d'appuyer sur la touche **4** pour démarrer le lave-linge, vous pouvez annuler ou modifier le réglage du départ différé. Vous ne pouvez pas régler le départ différé avec le **programme Vapeur**.


## ANNULEZ LE DÉPART DIFFÉRÉ

1. Appuyez sur la touche **4**. Le voyant correspondant clignote.
2. Appuyez sur la touche **5** à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran indique **0'**.
3. Appuyez sur la touche **4**. Le programme démarre.

## OUVREZ LA PORTE.

Lors du fonctionnement d'un programme ou du départ différé, la porte de l'appareil est verrouillée.

## À LA FIN DU PROGRAMME

- L'appareil se met à l'arrêt automatiquement.
- Les signaux sonores retentissent.
- Le symbole  apparaît sur l'affichage.
- Le voyant **4** de la touche Départ/Pause s'éteint.
- Le symbole de verrouillage de la porte s'éteint.
- Appuyez sur la touche **1** pour mettre à l'arrêt l'appareil. La fonction économie d'énergie met automatiquement l'appareil à l'arrêt 5 minutes après la fin du programme.

Pour ouvrir la porte de l'appareil :

1. Appuyez sur la touche **4**. Le symbole de verrouillage de la porte disparaît de l'écran.
2. Ouvrez la porte de l'appareil.
3. Fermez la porte de l'appareil et appuyez sur la touche **4**. Le programme ou le départ différé se poursuit.



Si la température et le niveau de l'eau dans le tambour sont trop élevés, le symbole de verrouillage de la porte reste affiché et il est impossible d'ouvrir la porte. Pour ouvrir la porte, respectez la procédure suivante :

1. Mettez à l'arrêt l'appareil.
2. Attendez quelques minutes.
3. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans le tambour.



Si vous mettez à l'arrêt l'appareil, il est nécessaire de sélectionner de nouveau le programme.




Lorsque vous remettez l'appareil en fonctionnement, le dernier programme sélectionné s'affiche à l'écran. Tournez le sélecteur pour choisir un nouveau cycle.

- Sortez la lessive de l'appareil. Vérifiez que le tambour est vide.
- Laissez la porte entrouverte pour éviter la formation de moisissures et l'apparition de mauvaises odeurs.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

**Le programme de lavage est terminé, mais il y a de l'eau dans le tambour :**

- Le tambour tourne régulièrement pour éviter que le linge ne se froisse.
- Le hublot reste verrouillé.
- Vous devez vidanger l'eau pour ouvrir le hublot.

Pour vidanger l'eau :

1. Si besoin est, diminuez la vitesse d'essorage.
2. Appuyez sur la touche DEPART/PAUSE . L'appareil vidange et essore.

3. Une fois le programme terminé et le symbole de verrouillage de la porte éteint, vous pouvez ouvrir la porte.
4. Mettez à l'arrêt l'appareil.



L'appareil vidange et essore automatiquement au bout d'environ 18 heures.

## CONSEILS UTILES

### CHARGEMENT DU LINGE

- Répartissez le linge entre : blanc, couleur, synthétiques, délicats et laine.
- Respectez les instructions de lavage qui figurent sur les étiquettes des vêtements.
- Ne lavez pas ensemble les articles blancs et en couleur.
- Certains articles en couleur peuvent déteindre lors des premiers lavages. Il est recommandé de les laver séparément lors des premiers lavages.
- Boutonnez les taies d'oreiller, fermez les fermetures à glissière et à pression et les crochets. Attachez les ceintures.
- Videz les poches des vêtements et dépliez-les.
- Tournez vers l'intérieur les tissus multi-couches, la laine et les articles portant des illustrations imprimées.
- Enlevez les taches.
- Lavez avec un produit spécial les taches incrustées.
- Traitez les rideaux avec précautions. Enlevez les crochets et placez les rideaux dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller.
- Ne lavez pas dans l'appareil :
  - Le linge sans ourlet ou déchiré
  - Les soutien-gorges à armatures.
  - Utilisez un sac de lavage pour les articles très petits.
- Un très petite charge peut provoquer des problèmes d'équilibre pendant la phase d'essorage. Si cela se produit, répartissez manuellement les articles dans la cuve et lancez à nouveau la phase d'essorage.

### TACHES TENACES

Pour certaines taches, l'eau et les produits de lavage ne suffisent pas. Il est recommandé d'éliminer ces taches avant de mettre les articles dans l'appareil.

Des détachants spéciaux sont disponibles. Utilisez le détachant spécial adapté au type de tache et au tissu.

### PRODUITS DE LAVAGE ET ADDITIFS

- Utilisez uniquement des produits de lavage et des additifs spécialement conçus pour les lave-linge.
- Ne mélangez pas différents types de produits de lavage.
- Afin de préserver l'environnement, n'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage.
- Respectez les instructions qui se trouvent sur les emballages de ces produits.
- Utilisez les produits adaptés au tissu, à la température du programme et au niveau de salissure.
- Si vous utilisez des produits de lavage liquides, ne sélectionnez pas la phase de prélavage.
- Si votre appareil ne dispose pas d'un distributeur de produit de lavage avec volet, ajoutez les produits de lavage avec une boule doseuse.

### DURETÉ DE L'EAU

Si, dans votre région, la dureté de l'eau est élevée ou modérée, il est recommandé d'utiliser un adoucisseur d'eau pour les lave-linge. Dans les régions où l'eau est douce, il n'est pas nécessaire d'utiliser un adoucisseur d'eau. Pour connaître la dureté de l'eau dans votre région, prenez contact avec l'organisme local de distribution d'eau. Respectez les instructions qui se trouvent sur les emballages de ces produits.

Ces échelles d'équivalence mesurent la dureté de l'eau :

- Degrés allemands (dH°).
- Degrés français (°TH).
- mmol/l (millimole par litre - unité internationale de mesure de la dureté de l'eau).

- Degrés Clarke.

**Tableau de dureté de l'eau**

Niveau	Type	Dureté de l'eau			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Degrés Clarke
1	douce	0-7	0-15	0-1,5	0-9
2	moyenne	8-14	16-25	1,6-2,5	10-16
3	dure	15-21	26-37	2,6-3,7	17-25
4	très dure	> 21	> 37	>3,7	>25

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT

Déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

### DÉTARTRAGE DE L'APPAREIL

L'eau du robinet contient du calcaire. Si cela s'avère nécessaire, utilisez un adoucisseur d'eau pour éliminer le tartre.

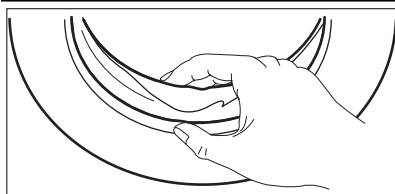
Utilisez un produit spécialement conçu pour les lave-linge. Respectez les instructions inscrites sur l'emballage par le fabricant.

Procédez séparément d'un lavage de linge.

### NETTOYAGE EXTERNE

Nettoyez l'appareil uniquement à l'eau savonneuse chaude. Séchez complètement toutes les surfaces.

### JOINT DU HUBLOT



### ATTENTION

N'utilisez pas d'alcool, de solvants ou de produits chimiques.

### ENTRETIEN RÉGULIER

Avec les programmes à basse température, il est possible que certains produits de lavage restent dans le tambour. Procédez à un entretien régulier. Pour ce faire :

- Videz le linge du tambour.
- Sélectionnez le programme de lavage pour le coton le plus chaud
- Utilisez une quantité correcte de poudre de lavage dotée de propriétés biologiques.

Après chaque lavage, laissez la porte ouverte pendant un moment pour éviter les moisissures et les mauvaises odeurs.

Examinez régulièrement le joint et enlevez tous les objets situés à l'intérieur.

### TAMBOUR

Examinez régulièrement le tambour pour éviter la formation de calcaire ou de particules de rouille.

N'utilisez que des produits spéciaux pour éliminer les particules de rouille du tambour.

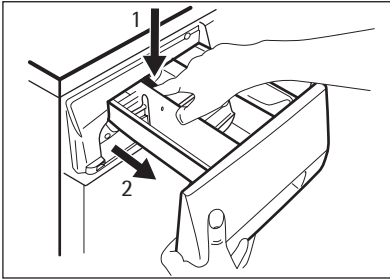
Pour ceci :

- Nettoyez le tambour à l'aide d'un produit spécial inox.
- Mettez en route un programme coton court à température maximale avec une petite quantité de lessive.

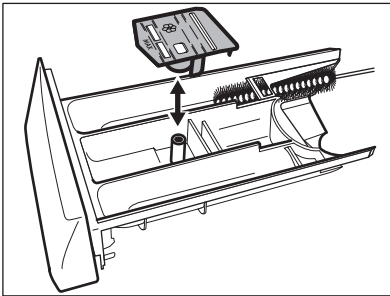


## DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE LAVAGE

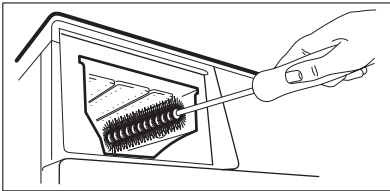
Pour nettoyer le distributeur :



1. Appuyez sur le levier.
2. Sortez le panier.



3. Retirez la partie supérieure du compartiment de l'additif liquide.
4. Nettoyez tous les éléments sous l'eau courante.



5. Nettoyez le logement du panier à l'aide d'une brosse.
6. Remettez le panier dans son logement.

## POMPE DE VIDANGE



Examinez régulièrement la pompe de vidange et assurez-vous qu'elle est propre.

Nettoyez la pompe si :

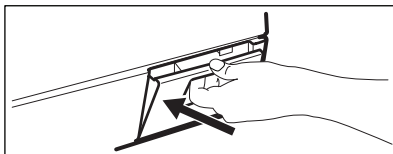
- L'appareil ne vidange pas.
- Le tambour ne tourne pas.
- L'appareil fait un bruit inhabituel car la pompe de vidange est bloquée.
- Un code d'alarme s'affiche en raison du problème de vidange.



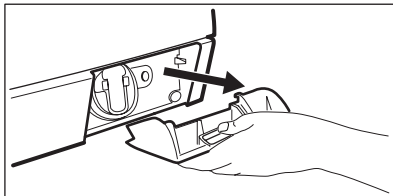
## AVERTISSEMENT

1. Débranchez l'appareil électriquement.
2. Ne retirez pas le filtre pendant que l'appareil fonctionne. Ne nettoyez pas la pompe de vidange si l'eau de l'appareil est chaude. L'eau doit être froide pour que vous puissiez nettoyer la pompe de vidange.

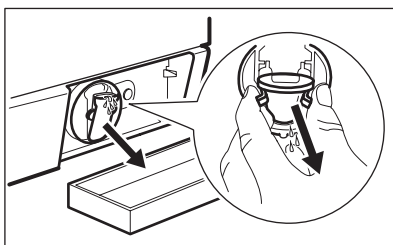
## Pour nettoyer la pompe de vidange :



1. Ouvrez le volet de la pompe.

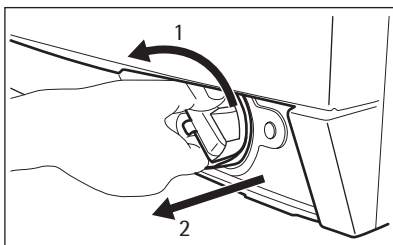


2. Enlevez la languette en tirant dessus.



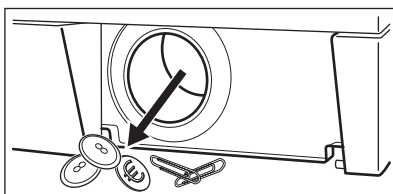
3. Insérez un récipient sous le panier de la pompe de vidange pour recueillir l'eau qui s'écoule.

4. Appuyez sur les deux leviers et tirez la conduite de vidange vers l'avant pour évacuer l'eau.

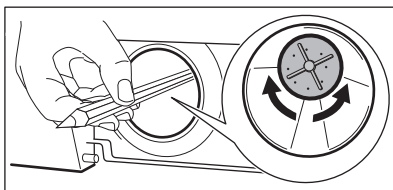


5. Lorsque le récipient est rempli, remettez la conduite de vidange en place et videz le récipient. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus de la pompe de vidange.

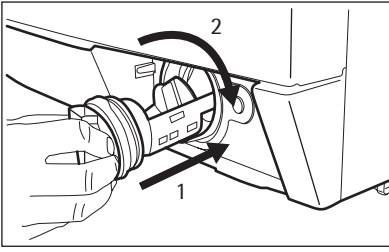
6. Tirez la conduite de vidange vers l'arrière et tournez le filtre pour l'enlever.



7. Enlevez les peluches et les objets de la pompe.



8. Assurez-vous que la turbine de la pompe tourne. Si ce n'est pas le cas, contactez votre service après-vente.



9. Nettoyez le filtre sous l'eau courante et remettez-le en place dans la pompe en l'insérant dans les glissières prévues spécialement à cet effet.
10. Assurez-vous de visser correctement le filtre pour empêcher les fuites.
11. Remplacez la languette et fermez le volet de la pompe de vidange.

## LE FILTRE DU TUYAU D'ARRIVÉE D'EAU ET LE FILTRE DE LA SOUPAPE

Il peut être nécessaire de nettoyer les filtres lorsque :

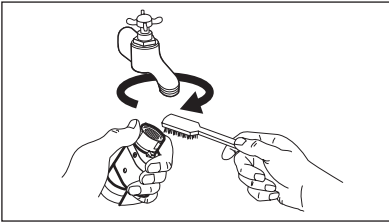
- L'appareil n'est pas approvisionné en eau.
- L'appareil met du temps à s'approvisionner en eau.



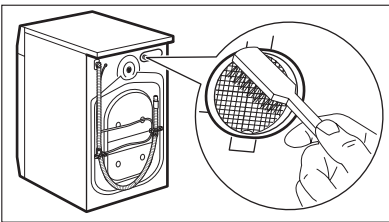
### AVERTISSEMENT

Débranchez l'appareil électriquement.

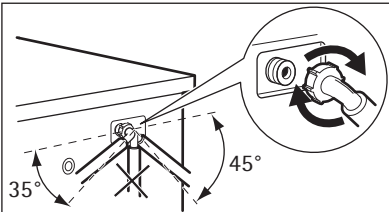
### Pour nettoyer les filtres du tuyau d'arrivée d'eau :



1. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
2. Retirez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet d'arrivée d'eau.
3. Nettoyez le filtre du tuyau à l'aide d'une petite brosse dure.



4. Retirez le tuyau d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil.
5. Nettoyez le filtre de la soupape à l'aide d'une petite brosse dure ou d'un chiffon.



6. Réinstallez le tuyau d'alimentation. Assurez-vous que tous les raccords de tuyaux d'eau sont bien serrés afin d'éviter toute fuite.
7. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.

## VIDANGE D'URGENCE :

L'appareil ne vidange pas à cause d'une anomalie de fonctionnement.

Si cela se produit, procédez aux étapes (1) à (6) du paragraphe « Pour nettoyer la pompe de vidange ».

Nettoyez la pompe, si besoin.  
Remettez la conduite de vidange en place et fermez le volet de la pompe de vidange.

Lorsque vous appliquez la procédure de vidange d'urgence, vous devez réactiver le système de vidange :

1. Versez 2 litres d'eau dans le compartiment pour le lavage principal.
2. Démarrez le programme pour vider l'eau.

## PRÉCAUTIONS CONTRE LE GEL

Si l'appareil est installé dans un local dans lequel la température peut être négative, évacuez toute l'eau restant dans le tuyau d'alimentation et la pompe de vidange.

1. Débranchez l'appareil du secteur.

2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
3. Retirez le tuyau d'arrivée d'eau.
4. Placez les deux extrémités du tuyau d'alimentation dans un récipient et laissez l'eau s'évacuer du tuyau.
5. Contrôlez la pompe de vidange. Reportez-vous à la procédure de vidange d'urgence.
6. Une fois que la pompe de vidange est vide, réinstallez le tuyau d'alimentation.



### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la température est supérieure à 0 °C avant d'utiliser l'appareil à nouveau. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommages dus aux basses températures.

## EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil ne démarre pas ou se met à l'arrêt en cours de programme.

Dans un premier temps, essayez de trouver une solution au problème (reportez-vous au tableau). Si vous n'y parvenez pas, contactez votre service après-vente.

**Dans certains cas, le signal sonore retentit et l'écran affiche un code d'alarme :**

- **E10** - L'appareil n'est pas approvisionné en eau.

- **E20** - L'appareil ne vidange pas.
- **E40** - La porte de l'appareil est ouverte ou ne se ferme pas correctement.
- **EFO** - Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.



### AVERTISSEMENT

Mettez l'appareil à l'arrêt avant de procéder aux vérifications.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil n'est pas approvisionné en eau.	Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.	Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.
	Le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé.	Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas endommagé.
	Les filtres situés dans le tuyau d'arrivée d'eau sont bouchés.	Nettoyez les filtres. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage ».
	Le robinet d'arrivée d'eau est obstrué ou incrusté de tartre.	Nettoyez le robinet d'arrivée d'eau.
	Le tuyau d'arrivée d'eau n'a pas été raccordé correctement.	Vérifiez que le tuyau est bien raccordé.
	La pression d'eau est trop basse.	Contactez votre compagnie locale de distribution des eaux.
L'appareil ne vidange pas.	Le tuyau de vidange est endommagé.	Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas endommagé.
	Le filtre de la pompe de vidange est obstrué.	Nettoyez le filtre de la pompe de vidange. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage ».
	Le tuyau de vidange n'a pas été raccordé correctement.	Vérifiez que le tuyau est bien raccordé.
	Un programme de lavage sans phase de vidange a été sélectionné.	Sélectionnez le programme vidange.
	La fonction « Arrêt cuve pleine » est activée.	Sélectionnez le programme vidange.

Problème	Cause possible	Solution possible
La porte de l'appareil est ouverte ou ne se ferme pas correctement.		Fermez la porte correctement.
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débranchez l'appareil.</li> <li>• Fermez le robinet d'arrivée d'eau.</li> <li>• Contactez votre service après-vente.</li> </ul>
La phase d'essorage ne fonctionne pas.	La phase d'essorage est désactivée.	Sélectionnez le programme d'essorage.
	Le filtre de la pompe de vidange est obstrué.	Nettoyez le filtre de la pompe de vidange. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage ».
	Problèmes d'équilibrage de la charge de linge.	Répartissez manuellement les articles dans la cuve et lancez à nouveau la phase d'essorage.
Le programme ne démarre pas.	La fiche du câble d'alimentation n'est pas branchée à la prise de courant.	Insérez la fiche dans la prise secteur.
	Un fusible a disjoncté dans la boîte à fusibles de votre habitation.	Remplacez le fusible.
	Vous n'avez pas appuyé sur la touche <b>4</b> .	Appuyez sur la touche <b>4</b> .
	La fonction Départ différé est sélectionnée.	Pour démarrer immédiatement le programme, annulez le départ différé.
	La sécurité enfants est activée.	Désactivez la Sécurité enfants.
Il y a de l'eau sur le sol.	Fuites sur les raccords des tuyaux d'arrivée d'eau.	Vérifiez que les raccords sont bien serrés.
	Fuites sur la pompe de vidange.	Vérifiez que le filtre de la pompe de vidange est bien serré.
	Le tuyau de vidange est endommagé.	Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas endommagé.
Impossible d'ouvrir la porte de l'appareil.	Le programme de lavage est en cours.	Laissez le programme de lavage se terminer.
	Il y a de l'eau dans le tambour.	Sélectionnez le programme Vidange ou Essorage.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil fait un bruit inhabituel.	L'appareil n'est pas de niveau.	Mettez l'appareil de niveau. Consultez le paragraphe « Installation ».
	Vous n'avez pas retiré l'emballage et/ou les boulons de transport.	Retirez l'emballage et/ou les boulons de transport. Consultez le paragraphe « Installation ».
	La charge est très petite.	Ajoutez plus de linge dans le tambour.
L'appareil se remplit d'eau et vidange immédiatement.	L'extrémité du tuyau de vidange est placée trop bas.	Assurez-vous que le tuyau de vidange est dans une position correcte.
Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants.	Le produit de lavage que vous utilisez n'est pas suffisant ou n'est pas adéquat.	Augmentez la quantité de produit de lavage ou utilisez-en un autre.
	Vous n'avez pas enlevé les taches tenaces avant de laver le linge.	Utilisez des produits spéciaux pour traiter les taches tenaces.
	Une température incorrecte a été sélectionnée.	Veillez à sélectionner la température correcte.
	Charge de linge trop importante.	Réduisez la charge de linge.

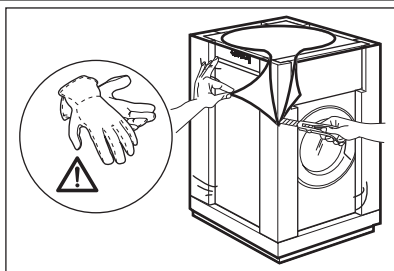
Après avoir effectué ces contrôles, mettez l'appareil en fonctionnement. Le programme reprend là où il a été interrompu.

Si l'anomalie persiste, contactez le service après-vente.

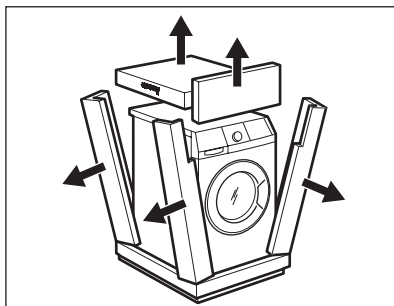
Si d'autres codes d'alarme s'affichent, contactez le service après-vente.

# INSTALLATION

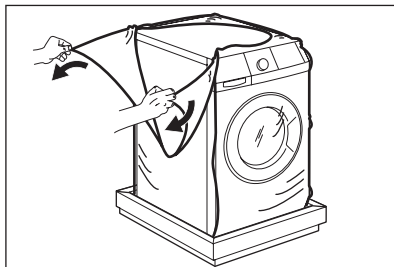
## DÉBALLAGE



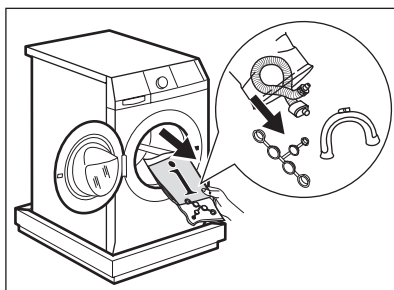
1. Servez-vous de gants. Retirez le film externe. Si nécessaire, utilisez un cutter.



2. Retirez la partie supérieure du carton.
3. Retirez les cales en polystyrène.

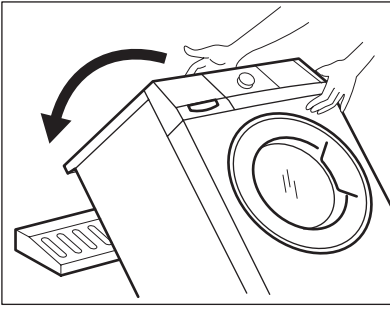


4. Retirez le film interne.

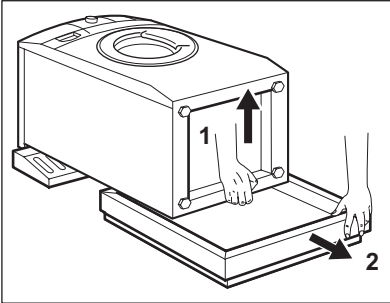


5. Ouvrez le hublot. Retirez la cale en polystyrène du joint du hublot et tous les articles présents dans le tambour.

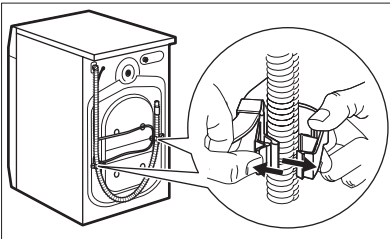




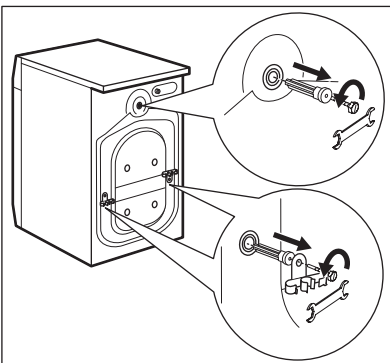
6. Placez l'une des cales en polystyrène au sol derrière l'appareil. Couches avec soin l'appareil sur le dos. Assurez-vous de ne pas endommager les tuyaux.



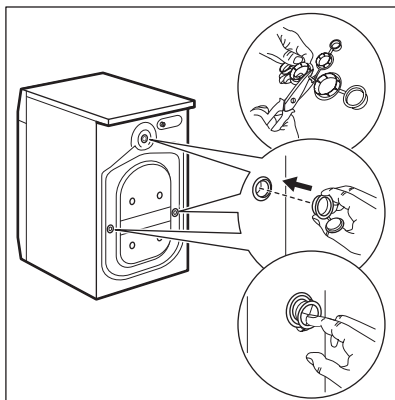
7. Retirez la base en polystyrène en bas de l'appareil.  
8. Remettez l'appareil en position verticale.



9. Retirez le câble d'alimentation électrique et le tuyau de vidange de leurs supports.



10. Desserrez les trois boulons. Utilisez la clé fournie avec l'appareil.  
11. Retirez les entretoises en plastique.



12. Mettez les bouchons en plastique dans les orifices. Ces bouchons se trouvent dans le même sachet que la notice d'utilisation.



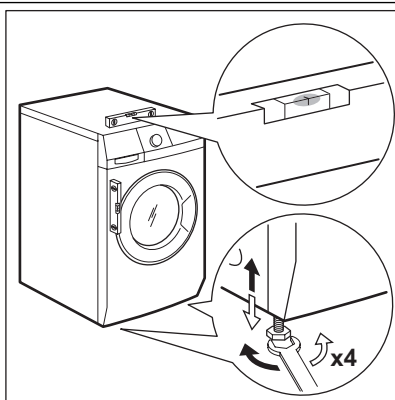
### AVERTISSEMENT

Retirez toutes les attaches de transport et les dispositifs de sécurité avant d'installer l'appareil.

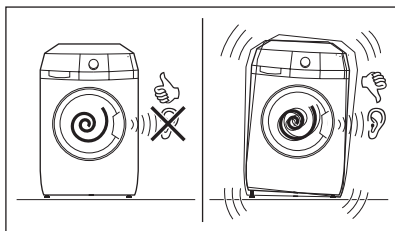


Nous vous recommandons de conserver l'emballage et les dispositifs de sécurité en vue d'un éventuel déménagement de l'appareil.

## POSITIONNEMENT ET MISE À NIVEAU



- Placez l'appareil sur un sol plat et dur.
- Assurez-vous que la circulation de l'air sous l'appareil ne soit pas entravée par des tapis.
- Veillez à ce que l'appareil ne touche pas le mur ou les autres meubles.
- Desserrez ou serrez les pieds jusqu'à ce que l'appareil soit de niveau. Une mise à niveau correcte évite les vibrations, le bruit ou des déplacements de l'appareil au cours de son fonctionnement.



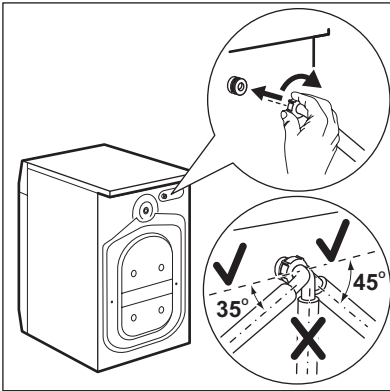
- L'appareil doit être de niveau et stable.



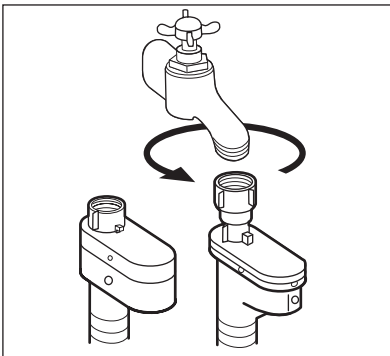
### ATTENTION

Ne placez ni carton, ni bois, ni autre matériau sous les pieds de l'appareil pour le mettre de niveau.

## LE TUYAU D'ARRIVÉE



- Reliez le tuyau à l'appareil. Le tuyau d'alimentation peut être orienté vers la gauche ou la droite. Desserrez la bague pour qu'il soit bien positionné.



- Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet fileté (3/4 po).



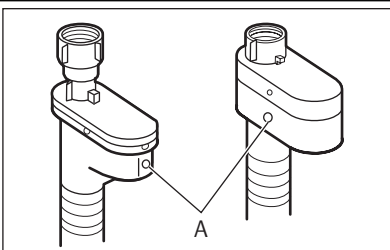
### ATTENTION

Assurez-vous que les raccords ne fuient pas.



N'utilisez pas de rallonge si le tuyau d'alimentation est trop court. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'alimentation.

## Dispositif d'arrêt de l'eau

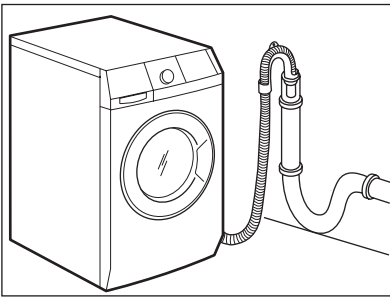
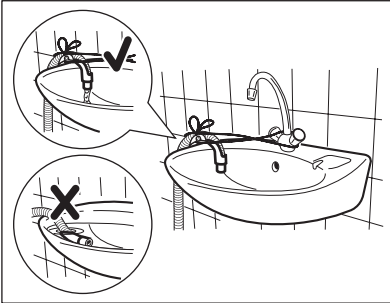
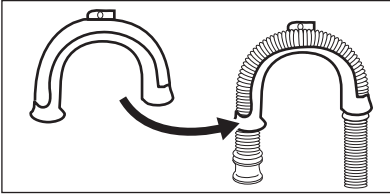


Le tuyau d'alimentation est équipé d'un dispositif de protection contre les dégâts des eaux. Si le tuyau inférieur devait se détériorer à cause d'une usure naturelle, ce dispositif bloquera l'arrivée d'eau à l'appareil. Ce défaut est signalé par l'apparition d'un secteur rouge dans la fenêtre « A ». Dans ce cas, fermez le robinet d'arrivée d'eau et appelez un service après-vente pour faire remplacer le tuyau.

## VIDANGE DE L'EAU

Il existe différentes procédures pour raccorder le tuyau de vidange :

### Avec le guide de tuyau en plastique.

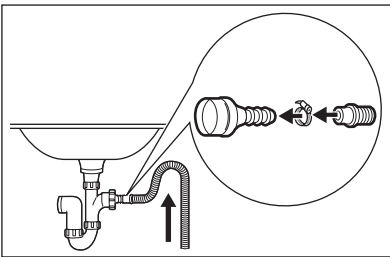


- Sur le bord d'un évier.
- Veillez à ce que le guide de tuyau en plastique ne puisse pas se déplacer quand l'appareil se vidange. Fixez le guide au robinet d'arrivée d'eau ou au mur.

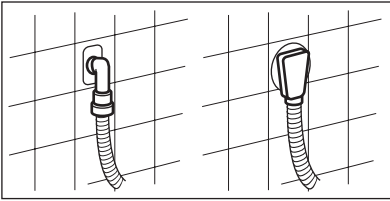
- À une conduite fixe dotée d'une ventilation spéciale.

Reportez-vous à l'illustration. Directement dans une conduite d'évacuation murale, à une hauteur du sol comprise entre 60 et 100 cm. L'extrémité du tuyau de vidange doit être ventilée en permanence, autrement dit, le diamètre interne du conduit d'évacuation doit être supérieur au diamètre externe du tuyau de vidange.

### Sans le guide de tuyau en plastique.



- Au robinet de l'évier.
- Reportez-vous à l'illustration. Placez le tuyau de vidange dans le robinet et serrez-le avec une attache. Veillez à ce que le tuyau de vidange fasse une boucle avant d'empêcher les particules restantes de passer dans l'appareil depuis l'évier.



- Directement dans une canalisation de vidange murale intégrée et serrez-le avec une attache.



La longueur maximale du tuyau de vidange est de 400 cm. Contactez le service après-vente pour les autres longueurs de tuyaux de vidange et les rallonges.

# INDICE

40	INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA
42	CONSIDERAZIONI AMBIENTALI
42	DATI TECNICI
44	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
44	ACCESSORI
45	PANNELLO DEI COMANDI
49	PROGRAMMI
53	PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO
53	USO DELL'APPARECCHIATURA
53	CARICARE LA BIANCHERIA
54	RIEMPIRE CON DETERSIVI E ADDITIVI
55	IMPOSTAZIONE ED AVVIO DI UN PROGRAMMA
56	AL TERMINE DEL PROGRAMMA
58	CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI
60	PULIZIA E CURA
65	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
68	INSTALLAZIONE

## ASSISTENZA

Prima di contattare il centro di assistenza, assicurarsi di avere a portata di mano i seguenti dati. Le informazioni sono riportate sulla targhetta.

Modello \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_

In questo manuale sono riportati i seguenti simboli:



Avvertenza - Importanti informazioni di sicurezza.



Informazioni e consigli generali



Informazioni in materia di sicurezza ambientale

Con riserva di modifiche

## PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sui normali elettrodomestici. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

## ACCESSORI E PRODOTTI DI CONSUMO

All'interno del webshop AEG troverete tutto ciò che vi serve per fare in modo che i vostri elettrodomestici AEG siano sempre perfettamente puliti e funzionanti. Non mancano inoltre una vasta gamma di accessori studiati e realizzati conformemente agli elevati standard qualitativi che vi aspettate: pentole, scolaposate, portabottiglie e sacchi biancheria delicati...



Visitate il webshop su  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## VISITA IL NOSTRO SITO WEB:

- Prodotti
- Brochure
- Libretto istruzioni
- Risoluzione dei problemi
- Informazioni sui servizi

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)



## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Prima dell'installazione e dell'utilizzo, leggere con attenzione il presente manuale:

- Per la propria sicurezza e per la sicurezza dei propri oggetti
- Per motivi ecologici
- Per un corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

Conservare sempre queste istruzioni assieme all'apparecchiatura anche in caso di trasferimento o di vendita dell'apparecchiatura stessa.

Il produttore non è responsabile in caso di installazione non corretta o nel caso in cui l'utilizzo provochi danni.

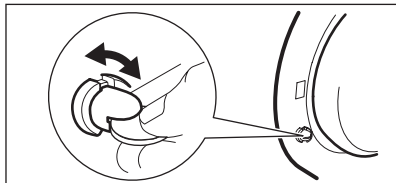
### SICUREZZA DEI BAMBINI E DELLE PERSONE VULNERABILI

- Non permettere alle persone, compresi i bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza di utilizzare l'apparecchiatura, a meno che tale utilizzo non avvenga sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile della loro sicurezza. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere i materiali di imballaggio al di fuori della portata dei bambini. Possibile rischio di soffocamento o lesioni.
- Tenere i detersivi al di fuori della portata dei bambini.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchiatura quando l'oblò è aperto.
- Prima di chiudere l'oblò, accertarsi che non vi siano bambini o animali nel cesto.
- Se l'apparecchiatura dispone di un dispositivo di sicurezza per i bambini, consigliamo di attivarlo.

### SICUREZZA BAMBINI

- Quando si attiva questo dispositivo, non è possibile chiudere l'oblò. Ciò evita che i bambini o gli animali domestici restino chiusi nel cesto. Per

attivare il dispositivo, ruotarlo in senso orario fin quando la scanalatura non si trova in posizione orizzontale. Per disattivare il dispositivo, ruotarlo in senso antiorario fin quando la scanalatura non si trova in posizione verticale.



### NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Non usare l'apparecchiatura a scopo professionale. L'apparecchiatura è destinata solo all'uso domestico.
- Non apportare modifiche alle specifiche di questa apparecchiatura. Vi è il rischio di ferirsi o danneggiare l'apparecchiatura.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente incendiabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze. Si può verificare un'esplosione o un incendio.
- Seguire le istruzioni di sicurezza riportate nella confezione del detersivo per evitare ustioni chimiche a occhi, bocca e gola.
- Accertarsi di rimuovere tutti gli oggetti metallici dalla biancheria. Gli oggetti duri ed appuntiti potrebbero danneggiare l'apparecchiatura.
- Non toccare il vetro della porta mentre il programma è in funzione. Il vetro potrebbe essere caldo (solo per le apparecchiature a carica frontale).

### PULIZIA E CURA

- Spegnerne l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa di alimentazione.



- Non usare l'apparecchiatura senza i filtri. Controllare che i filtri siano stati installati correttamente. Un'installazione non corretta potrebbe causare perdite d'acqua.

## INSTALLAZIONE

- L'apparecchiatura è pesante, fare attenzione quando la si sposta.
- Non trasportare l'apparecchiatura senza i bulloni per il trasporto, si potrebbero danneggiare i componenti interni e causare perdite e disfunzioni.
- Non installare e collegare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Accertarsi di rimuovere tutto l'imballaggio e i bulloni per il trasporto.
- Verificare che la spina sia staccata dalla presa elettrica durante l'installazione.
- Solo una persona qualificata deve eseguire l'installazione elettrica, i collegamenti idraulici e l'installazione dell'apparecchiatura. Questa misura ha lo scopo di evitare rischi legati a danni strutturali o lesioni fisiche.
- Non collocare o usare l'apparecchiatura in un luogo in cui la temperatura possa scendere al di sotto di 0 °C.
- Quando si installa l'apparecchiatura su un pavimento a moquette, accertarsi che l'aria circoli liberamente. Regolare i piedini per disporre dello spazio necessario tra l'apparecchiatura e la moquette.

## Collegamento dell'acqua

- Non collegare l'apparecchiatura a tubi usati. Utilizzare esclusivamente tubi nuovi.
- Accertarsi di non danneggiare i tubi di carico e scarico dell'acqua.
- Prima di collegare l'apparecchiatura a tubazioni nuove o rimaste inutilizza-

te per molto tempo, lasciar scorrere l'acqua per alcuni minuti.

- La prima volta che si usa l'apparecchiatura, accertarsi che non vi siano perdite nei tubi e negli attacchi.

## Collegamento elettrico

- Controllare che l'apparecchiatura di sponga di una messa a terra.
- Verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta del modello corrispondano a quelli dell'impianto.
- Utilizzare sempre una presa antishock elettrico correttamente installata.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe. Vi è il rischio di incendio.
- Non sostituire o modificare mai il cavo elettrico da soli. Contattare il centro di assistenza.
- Accertarsi di non danneggiare la spina e il cavo.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare solo la spina.


## SMALTIRE L'APPARECCHIATURA

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
3. Rimuovere il fermo dell'oblò. Ciò evita che i bambini o gli animali domestici restino chiusi nell'apparecchiatura. Possibile rischio di soffocamento (solo per apparecchiature a carica frontale).



## CONSIDERAZIONI AMBIENTALI

### MATERIALI DI IMBALLAGGIO

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.

### CONSIGLI ECOLOGICI

Attenersi alle seguenti istruzioni per contribuire alla protezione dell'ambiente e ridurre i consumi di acqua ed energia:

- Impostare un programma senza la fase di prelavaggio per lavare la biancheria normalmente sporca.
- Avviare un programma di lavaggio con il carico massimo di bucato.
- Se necessario, usare uno smacchiatore quando si imposta un programma a bassa temperatura.
- Per usare la quantità corretta di detersivo, verificare la durezza dell'acqua dell'impianto domestico

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non

deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

#### Dove portare gli apparecchi fuori uso?

In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

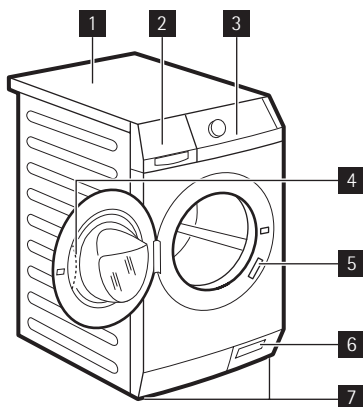
## DATI TECNICI

Dimensioni	Larghezza/Altezza/Profondità	600/850/605 mm
	Profondità totale	640 mm
Collegamento elettrico:	Tensione	230 V
	Potenza globale	2200 W
	Fusibile	10 A
	Frequenza	50 Hz
Coperchio di protezione che impedisce l'ingresso di sporco e umidità, eccetto dove l'apparecchiatura a bassa tensione non ha una protezione contro l'umidità		<b>IPX4</b>
Pressione dell'acqua di alimentazione	Minima	0,5 bar (0,05 MPa)
	Massima	8 bar (0,8 MPa)
Collegamento dell'acqua <sup>1)</sup>		Acqua fredda
Carico massimo	Cotone	7 kg

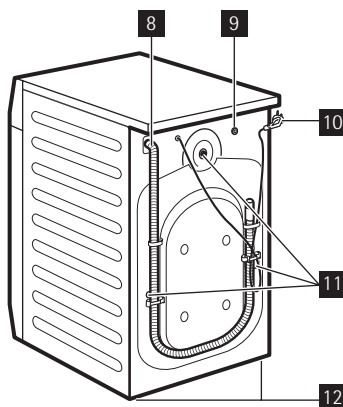
Velocità di centrifuga	Massima	1200 giri/minuto (LP 5260) 1400 giri/minuto (LP 5460)
------------------------	---------	--

1) Collegare il tubo di carico dell'acqua a un rubinetto con filettatura 3/4".

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

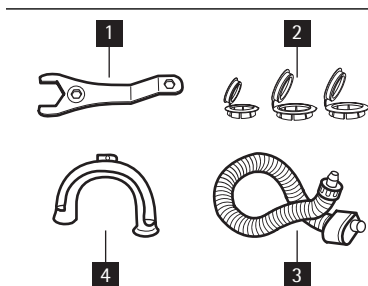


- 1** Piano di lavoro
- 2** Contenitore del detersivo
- 3** Pannello dei comandi
- 4** Maniglia dell'oblò
- 5** Targhetta dati
- 6** Pompa di scarico
- 7** Piedini per mettere a livello l'apparecchiatura



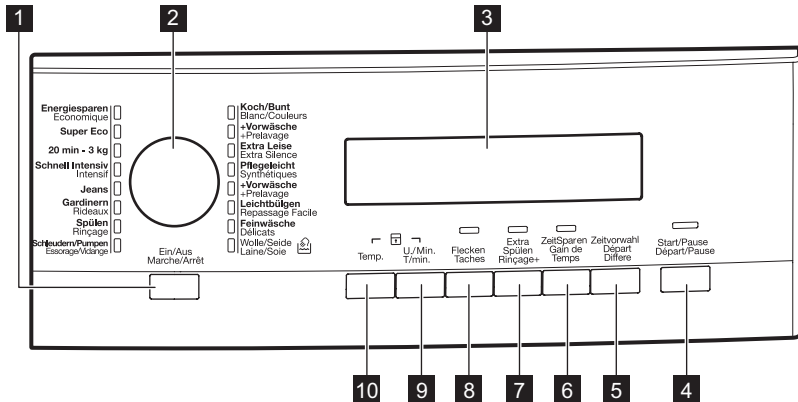
- 8** Tubo di scarico dell'acqua
- 9** Valvola di ingresso dell'acqua
- 10** Cavo elettrico
- 11** Dispositivi per il trasporto
- 12** Piedini per mettere a livello l'apparecchiatura

## ACCESSORI



- 1** **Chiave**  
Per rimuovere i dispositivi di trasporto.
- 2** **Coperture in plastica**  
Per chiudere i fori sul retro del mobile una volta tolti i dispositivi per il trasporto.
- 3** **Tubo di carico dell'acqua anti-allagamento**  
Per evitare le eventuali perdite
- 4** **Guida del tubo di plastica**  
Per collegare il tubo di scarico sul bordo di un lavandino.

# PANNELLO DEI COMANDI



- 1** Tasto On/Off (**Ein/Aus — Marche/Arrêt**)
- 2** Selettore dei programmi
- 3** Display
- 4** Tasto Avvio/Pausa (**Start/Pause — Départ/Pause**)
- 5** Tasto Partenza ritardata (**Zeitvorwahl — Départ Différé**)
- 6** Tasto Risparmio tempo (**Zeit Sparen — Gain de Temps**)
- 7** Tasto Extra risciacquo (**Extra Spülen — Rinçage+**)
- 8** Tasto Macchie (**Flecken — Taches**)
- 9** Tasto Riduzione centrifuga (**U./Min. — T/min.**)
- 10** Tasto Temperatura (**Temp.**)

## TASTO ON/OFF **1**

Premere questo tasto per attivare e disattivare l'apparecchiatura. Un segnale acustico si attiva quando l'apparecchiatura è accesa.

## DISPLAY **3**



La funzione AUTO Stand-by disattiva automaticamente l'apparecchiatura per ridurre il consumo di energia quando:




















- Non si usa l'apparecchio da 5 minuti prima di premere il tasto **4**.
  - Tutte le impostazioni vengono annullate.
  - Premere il tasto **1** per riaccendere l'apparecchiatura.
  - Impostare di nuovo il programma di lavaggio e tutte le possibili opzioni.
- 5 minuti dopo il termine di un programma di lavaggio. Far riferimento a "Al termine del programma".

## SELETTORE DEI PROGRAMMI

**2**

Ruotare questo selettore per impostare un programma. La spia del programma corrispondente si accende.

## Il display mostra:

<b>A</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura massima del programma.</li> </ul>														
<b>B</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La velocità di centrifuga predefinita del programma.</li> <li>• 'Esclusione centrifuga'<sup>1)</sup> e i simboli 'Antipiega'.</li> </ul>														
<b>C</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I simboli del display.<sup>2)</sup></li> </ul> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Simboli</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Fase di lavaggio</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Fasi di risciacquo</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Fase di centrifuga</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sicurezza bambini</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Non è possibile aprire la porta dell'apparecchiatura quando la spia è accesa. È possibile aprire la porta solo quando la spia si spegne. <b>Se la spia rimane accesa, ma il programma è terminato:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C'è dell'acqua nel cesto.</li> <li>• La funzione "Anti-piega" è attiva.</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Partenza ritardata</td> </tr> </tbody> </table>	Simboli	Descrizione		Fase di lavaggio		Fasi di risciacquo		Fase di centrifuga		Sicurezza bambini		Non è possibile aprire la porta dell'apparecchiatura quando la spia è accesa. È possibile aprire la porta solo quando la spia si spegne. <b>Se la spia rimane accesa, ma il programma è terminato:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C'è dell'acqua nel cesto.</li> <li>• La funzione "Anti-piega" è attiva.</li> </ul>		Partenza ritardata
Simboli	Descrizione														
	Fase di lavaggio														
	Fasi di risciacquo														
	Fase di centrifuga														
	Sicurezza bambini														
	Non è possibile aprire la porta dell'apparecchiatura quando la spia è accesa. È possibile aprire la porta solo quando la spia si spegne. <b>Se la spia rimane accesa, ma il programma è terminato:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C'è dell'acqua nel cesto.</li> <li>• La funzione "Anti-piega" è attiva.</li> </ul>														
	Partenza ritardata														
<b>D</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durata del programma All'avvio del programma, la durata diminuisce a intervalli di 1 minuto.</li> <li>• Partenza ritardata Quando si preme il tasto partenza ritardata, il display mostra l'ora della partenza ritardata.</li> <li>• Codici di allarme In caso di malfunzionamento dell'apparecchiatura, il display mostra i codici di allarme. Fare riferimento al capitolo 'Risoluzione dei problemi'.</li> <li>• Err Il display visualizza questo messaggio per alcuni secondi se: <ul style="list-style-type: none"> <li>– viene selezionata una funzione non è applicabile per il programma desiderato.</li> <li>– viene modificato il programma mentre è in funzione.</li> </ul>           La spia del tasto Avvio/Pausa <b>4</b> lampeggia.         </li> <li>•  Quando il programma è terminato.</li> </ul>														

<sup>1)</sup> Disponibile unicamente per il programma Centrifuga/Scarico.

<sup>2)</sup> I simboli visualizzati sul display quando viene selezionata la relativa fase o funzione.

## TASTO AVVIO/PAUSA **4**

Premere il tasto **4** per avviare o interrompere il programma.

## TASTO PARTENZA RITARDATA **5**

Premere il tasto **5** per ritardare l'avvio del programma da 30 minuti a 20 ore.

## TASTO RISPARMIO TEMPO **6**

Premere il tasto **6** per ridurre la durata del programma.

- Premere una volta per impostare "Durata abbreviata" per capi usati quotidianamente.
- Premere due volte per impostare "Super rapido" per capi poco sporchi.



Alcuni programmi accettano solo una delle due funzioni.

## TASTO EXTRA RISCIACCO **7**

Premere il tasto **7** per aggiungere le fasi di risciacquo a un programma. Usare questa funzione per le persone allergiche ai detersivi e nelle zone in cui l'acqua è dolce.

## TASTO MACCHIE **8**

Premere il tasto **8** per aggiungere il trattamento specifico per le macchie ad un programma. Utilizzare questa funzione per la biancheria con macchie difficili da rimuovere. Quando si imposta questa funzione, versare lo smacchiatore nello scomparto .



La funzione prolunga la durata del programma. Questa funzione non è utilizzabile con temperature inferiori a 40°C.

## TASTO CENTRIFUGA **9**

Premere questo tasto per:

- Ridurre la velocità massima della fase di centrifuga durante l'impostazione di un programma.



Il display mostra solo le velocità della centrifuga disponibili per il programma impostato.

- Disattivare la fase di centrifuga.
- Attivare la funzione "Antipiega". Impostare questa funzione per evitare la formazione di pieghe. L'apparecchiatura non scarica l'acqua al termine del programma.

	La fase di centrifuga è spenta.
	La funzione "Anti-piega" è attiva.

## TASTO TEMPERATURA **10**

Premere il tasto **10** per modificare la temperatura predefinita.

--	= acqua fredda
----	----------------

## FUNZIONE SEGNALI ACUSTICI

I segnali acustici si attivano quando:

- Si accende l'apparecchiatura.
- Si spegne l'apparecchiatura.
- Si premono i pulsanti.
- Il programma è terminato.
- L'apparecchiatura presenta un problema.

Per **disattivare/attivare** i segnali acustici, premere contemporaneamente il tasto **8** e quello **7** per 6 secondi.



Se si disattivano i segnali acustici, continueranno a operare solo quando si premono i pulsanti e in caso di guasto.

## FUNZIONE SICUREZZA BAMBINI

Questa funzione impedisce ai bambini di giocare con il pannello dei comandi.

- Per attivare la funzione premere contemporaneamente il tasto **10** e quello **9** fino a quando il display mostra il simbolo .
- Per disattivare la funzione premere contemporaneamente il tasto **10** e quello **9** fino a quando il simbolo si spegne.

È possibile attivare la funzione:

- Prima di premere il tasto Avvio/Pausa **4** : non è possibile avviare l'apparecchiatura.
- Dopo che si preme il tasto Avvio/Pausa **4** , tutti i tasti e il selettore dei programmi sono disattivati.

## FUNZIONE RISCIAQUO EXTRA PERMANENTE

Grazie a questa funzione è possibile mantenere il risciacquo extra sempre

attivo quando si imposta un nuovo programma.

- Per attivarla, premere il tasto funzione **6** e **5** contemporaneamente finché la spia del tasto **7** si accende.
- Per disattivarla, premere il tasto funzione **6** e **5** contemporaneamente finché la spia del tasto **7** si spegne.



## PROGRAMMI

Programma Temperatura	Tipo di carico peso massimo di carico	Ciclo descrizione	Funzioni
<b>Koch/Bunt Blanc/Couleurs</b> Cotone 95° - A freddo	Bianchi e cotone colorato con capi normalmente sporchi. max. 7 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga lunga	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE MACCHIE <sup>1)</sup> EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO <sup>2)</sup>
<b>Koch/Bunt + Voorwäsche Coton + Prélavage</b> Cotone + Prelavaggio 95° - A freddo	Bianchi e cotone colorato con capi molto sporchi. max. 7 kg	Prelavaggio Lavaggio Risciacqui Centrifuga lunga	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE MACCHIE <sup>1)</sup> EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO <sup>2)</sup>
<b>Extra Leise Extra Silence</b> Extra Silent 95° - A freddo	Bianchi e cotone colorato con capi normalmente sporchi. max. 7 kg	Termine programma con l'acqua nel cesto Risciacqui Centrifuga lunga	MACCHIE EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO <sup>2)</sup>
<b>Pflegeleicht Synthétiques</b> Sintetici 60° - A freddo	Tessuti sintetici o misti normalmente sporchi. max. 4 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga breve	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE MACCHIE <sup>1)</sup> EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO <sup>2)</sup>
<b>Pflegeleicht + Voorwäsche Synthétiques + Prélavage</b> Sintetici + Prelavaggio 60° - A freddo	Tessuti sintetici o misti molto sporchi. max. 4 kg	Prelavaggio Lavaggio Risciacqui Centrifuga breve	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE MACCHIE <sup>1)</sup> EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO <sup>2)</sup>
<b>Leichtbügeln Repassage Facile<sup>3)</sup></b> Stiro facile 60° - A freddo	Tessuti sintetici normalmente sporchi. max. 4 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga breve	NO CENT. FINALE EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO

Programma Temperatura	Tipo di carico peso massimo di carico	Ciclo descrizione	Funzioni
<b>Feinwäsche Délicats</b> Delicati 40° - A freddo	Tessuti delicati come acrilici, viscosa e poliestere, normalmente sporchi. max. 4 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga breve	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE MACCHIE <sup>1)</sup> EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO <sup>2)</sup>
<b>Wolle/Seide Laine/Soie</b> Lana/Seta 40° - A freddo	Lana lavabile a macchina. Tessuti delicati e capi in lana lavabili a mano che recano sull'etichetta il simbolo di "lavaggio a mano". max. 2 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga breve	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE
<b>Schleudern/ Pumpen Essorage/Vidange<sup>4)</sup></b> Centrifuga/Scarico	Tutti i tessuti Il carico massimo di biancheria è correlato al tipo di biancheria.	Scarico dell'acqua Fase di centrifuga a velocità massima.	RIDUZIONE CENTRIFUGA ESCLUSIONE CENTRIFUGA
<b>Spülen Rinçage</b> Risciacquo	Capi lavati a mano.	Un risciacquo con additivo Centrifuga lunga	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE EXTRA RISCIAQUO <sup>5)</sup>
<b>Gardinen Rideaux</b> Tende 40° - A freddo	Impostare questo programma per lavare tende. Aggiunge automaticamente la fase di prelavaggio per togliere la polvere dalle tende. Si consiglia di non versare il detersivo nella vaschetta del prelavaggio. max. 2 kg	Prelavaggio Lavaggio Risciacqui Centrifuga breve	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE EXTRA RISCIAQUO
<b>Jeans</b> 60° - A freddo	Tutti i capi in jeans. Capi in jersey con tessuti "tecnici". max. 7 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga breve	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO <sup>2)</sup>

Programma Temperatura	Tipo di carico peso massimo di carico	Ciclo descrizione	Funzioni
<b>Schnell Intiensiev Intensif</b> Rapido 60°-40°	Programma di lavaggio breve da utilizzare per i capi bianchi o colorati che non stinguono in cotone e i tessuti misti leggermente sporchi. max. 5 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga lunga	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE EXTRA RISCIAQUO
<b>20 Min. - 3 kg</b> 40°-30°	Capi in cotone e sintetici leggermente sporchi o indossati solo una volta. max. 3 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga breve	RIDUZIONE CENTRIFUGA
<b>Super Eco<sup>6)</sup></b> A freddo	Tessuti misti (capi in cotone e sintetici). max. 3 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga lunga	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE EXTRA RISCIAQUO
<b>Energiesparen Economique<sup>7)</sup></b> Cotone eco 60° - 40°	Bianchi e cotone colorato con capi normalmente sporchi. max. 7 kg	Lavaggio Risciacqui Centrifuga lunga	RIDUZIONE CENTRIFUGA NO CENT. FINALE MACCHIE EXTRA RISCIAQUO RISPARMIO TEMPO

1) La funzione Macchie non è disponibile a temperature inferiori a 40°C

2) se si seleziona la funzione Extra rapido, consigliamo di ridurre la quantità del carico. È possibile mantenere il pieno carico ma i risultati di lavaggio non saranno ottimali.

3) Per ridurre la formazione di pieghe, il lavaggio e la fase di centrifuga sono delicati. L'apparecchiatura eseguirà alcuni risciacqui aggiuntivi.

4) La fase predefinita della velocità di centrifuga è correlata ai capi in cotone. Selezionare la velocità di centrifuga. Accertarsi che vada bene con il tipo di biancheria. Per selezionare solo il programma SCARICO, impostare la funzione su ESCLUSIONE CENTRIFUGA.

5) Premere il tasto EXTRA RISCIAQUO per aggiungere risciacqui. Con una bassa velocità di centrifuga l'apparecchiatura effettua risciacqui delicati e una centrifuga breve

6) Selezionare questo programma per ridurre la durata del lavaggio e diminuire il consumo di energia e acqua.

7) Impostare questo programma per avere dei buoni risultati di lavaggio e ridurre il consumo di energia. La durata del programma di lavaggio viene prolungata.

## VALORI DI CONSUMO

Programma <sup>1)</sup>	Consumo di energia (kWh) <sup>2)</sup>	Consumo di acqua (in litri) <sup>2)</sup>
Cotone bianco 95 °C	2.4	73

Programma <sup>1)</sup>	Consumo di energia (kWh) <sup>2)</sup>	Consumo di acqua (in litri) <sup>2)</sup>
Cotone 60 °C	1.5	69
Cotone 40 °C	0.9	69
Sintetici 40 °C	0.55	48
Delicati 40 °C	0.65	58
Lana/Lavaggio a mano 30 °C	0.35	57

1) Consultare il display per la durata del programma.

2) Le informazioni di consumo presentate nella tabella sono indicative. Possono variare a seconda della quantità e del tipo di carico, della temperatura dell'acqua e della temperatura ambiente.

### Programmi standard per i valori di consumo dell'etichetta energetica

Cotone risparmio energia 40 °C e Cotone risparmio energia 60 °C sono i programmi standard per il cotone per indumenti in cotone normalmente sporchi. Sono adatti per la pulizia di indumenti normalmente sporchi e sono i

programmi più efficaci in termini di energia combinata e consumo d'acqua per il lavaggio di quel tipo di biancheria in cotone.

Conformi a EN60456.



La temperatura reale dell'acqua potrebbe essere diversa dalla temperatura dichiarata del ciclo.

## PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

1. Per attivare il sistema di scarico, versare 2 litri d'acqua nello scomparto del lavaggio principale del contenitore del detersivo.
2. Mettere una piccola quantità di detersivo nello scomparto del lavaggio principale del contenitore del

detersivo. Impostare e avviare un programma per il cotone alla massima temperatura senza carico. In questo modo si rimuoverà tutto lo sporco possibile dal cesto e dalla vasca.

## USO DELL'APPARECCHIATURA

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Inserire la spina nella presa.
3. Premere il tasto **1** per accendere l'apparecchiatura.
4. Mettere la biancheria nell'apparecchiatura.

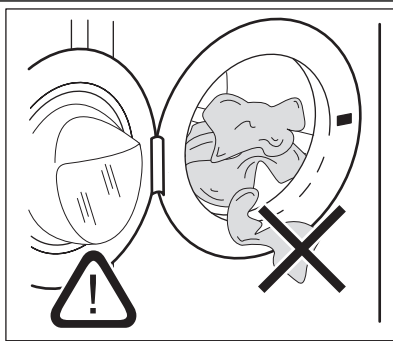
5. Usare la quantità corretta di detersivo e additivi.
6. Impostare e avviare il programma corretto per il tipo di capi ed il grado di sporco.

## CARICARE LA BIANCHERIA

1. Aprire l'oblò dell'apparecchiatura.
2. Introdurre la biancheria nel cesto, un capo alla volta. Scuotere i capi prima di introdurli nell'apparecchia-

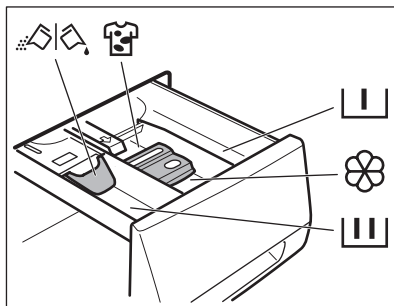
tura. Accertarsi di non mettere troppa biancheria nel cesto.

3. Chiudere l'oblò.



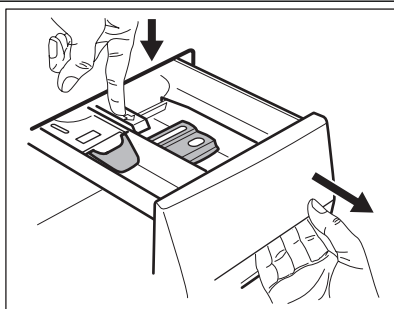
Assicurarsi che non vi sia della biancheria tra la guarnizione e l'oblò. Vi è il rischio di perdite d'acqua o danni alla biancheria.

## RIEMPIRE CON DETERSIVI E ADDITIVI

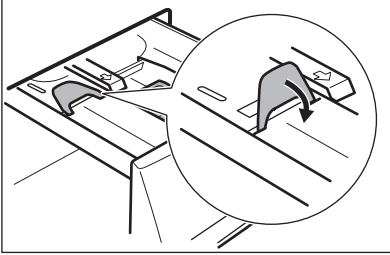
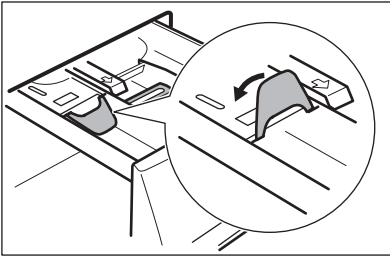


	Scomparto del detersivo per la fase di prelavaggio e il programma ammollo. Aggiungere il detersivo per il prelavaggio e l'ammollo prima che inizi il programma.
	Scomparto del detersivo per la fase di lavaggio. Se si utilizza un detersivo liquido, versarlo immediatamente prima di avviare il programma.
	Scomparto degli additivi liquidi (ammorbidente, inamidante). Introdurre il prodotto nello scomparto prima di avviare il programma.
<b>MAX</b>	Il simbolo indica il livello massimo degli additivi liquidi.
	Scomparto per lo smacchiatore. Versare il prodotto nello scomparto e impostare la funzione macchie prima di avviare il programma.
	Inserto per detersivo liquido o in polvere Ruotarlo (verso l'alto o il basso) nella posizione corretta per utilizzare il detersivo liquido o in polvere.
	Osservare sempre le istruzioni riportate sulle confezioni dei detersivi.

### Controllare la posizione dell'inserto



1. Estrarre il contenitore del detersivo fino all'arresto.
2. Abbassare la levetta per estrarre il contenitore.



5. Dosare il detersivo e l'ammorbidente.
6. Chiudere accuratamente il contenitore del detersivo. Accertarsi che l'inserto non venga bloccato quando si chiude il cassetto.

3. Per utilizzare il detersivo in polvere, ruotare l'inserto verso l'alto.

4. Per utilizzare il detersivo liquido, ruotare l'inserto verso il basso.



#### Con l'inserto in posizione AB-BASSATA:

- Non utilizzare detersivi in gel o densi.
- Non versare il detersivo liquido oltre il limite indicato sull'inserto.
- Non impostare la fase di prelavaggio.
- Non impostare la funzione partenza ritardata.

## IMPOSTAZIONE ED AVVIO DI UN PROGRAMMA

1. Ruotare il selettore sul programma. La spia del programma corrispondente si accende.
2. La spia del tasto **4** lampeggia ed è di colore rosso.
3. Il display mostra la temperatura predefinita e la velocità di centrifuga. Per modificare la temperatura e/o la velocità di centrifuga, premere i relativi tasti.
4. Impostare le funzioni disponibili. La spia della funzione impostata si accende oppure il display indica il simbolo relativo.
5. Premere il tasto **4** per avviare il programma. La spia del tasto **4** è acceso.

## INTERROMPERE UN PROGRAMMA

1. Premere il tasto **4**. La spia lampeggia.
2. Premere nuovamente il tasto **4**. Il programma di lavaggio prosegue.

## ANNULLARE UN PROGRAMMA

1. Premere il tasto **1** per annullare il programma e per spegnere l'apparecchiatura.
2. Premere nuovamente il tasto **1** per accendere l'apparecchiatura. A questo punto è possibile impostare un nuovo programma di lavaggio.



L'apparecchiatura non scarica l'acqua.

## MODIFICARE UNA FUNZIONE

È possibile modificare solo alcune funzioni prima che si attivino.

1. Premere il tasto **4**. La spia lampeggia.
2. Modificare la funzione impostata.

## SELEZIONARE LA PARTENZA RITARDATA

1. Premere ripetutamente il tasto **5** fino a quando il display visualizza il numero di minuti od ore. Si accendono i simboli corrispondenti.
2. Premere il tasto **4**, l'apparecchiatura avvia il conto alla rovescia della partenza ritardata.

Appena è completato il conto alla rovescia, il programma si avvia automaticamente.




Prima di premere il tasto **4** per avviare l'apparecchiatura, è possibile annullare o modificare l'impostazione della partenza ritardata.

Non è possibile impostare la partenza ritardata con il programma **Vapore**.

## ANNULLARE LA PARTENZA RITARDATA

1. Premere il tasto **4**. La spia corrispondente lampeggia.

## AL TERMINE DEL PROGRAMMA

- L'apparecchiatura si interrompe automaticamente.
- Vengono riprodotti i segnali acustici.
- Il display  si accende.
- La spia del tasto Avvio/Pausa **4** si spegne.
- Il simbolo di blocco della porta si spegne.

2. Premere ripetutamente il tasto **5** fino a quando sul display non compare **0'**.
3. Premere il tasto **4**. Il programma si avvia.

## APRIRE L'OBLÒ

Durante lo svolgimento del programma o della partenza ritardata l'oblò è bloccato.

Per aprire l'oblò dell'apparecchiatura.

1. Premere il tasto **4**. Il simbolo di blocco dell'oblò nel display si spegne.
2. Aprire l'oblò dell'apparecchiatura.
3. Chiudere l'oblò dell'apparecchiatura e premere il tasto **4**. Il programma o la partenza ritardata prosegue.



Se la temperatura e il livello dell'acqua nel cesto sono troppo alti, il simbolo di blocco dell'oblò resta acceso e non è possibile aprirlo. Per aprire l'oblò procedere come segue:

1. Spegnerne l'apparecchiatura.
2. Attendere alcuni minuti.
3. Accertarsi che non vi sia acqua nel cesto.



Se si spegne l'apparecchiatura, è necessario impostare nuovamente il programma.

- Premere il tasto **1** per spegnere l'apparecchiatura. Dopo cinque minuti dalla fine del programma, la funzione di risparmio energetico spegne automaticamente l'apparecchiatura.





Quando si accende nuovamente l'apparecchiatura, il display mostra la fine dell'ultimo programma impostato. Ruotare il selettore dei programmi per impostare un nuovo ciclo.

- Togliere la biancheria dall'apparecchiatura. Assicurarsi che il cesto sia vuoto.
- Tenere l'oblò socchiuso per evitare muffa e cattivi odori.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.

**Il programma di lavaggio è terminato, ma c'è acqua nel cesto:**

- Il cesto ruota regolarmente in modo da non sgualcire i tessuti.
- La porta resta bloccata.

– Prima di aprire l'oblò si deve scaricare l'acqua.

Per scaricare l'acqua:

1. Se necessario, ridurre la velocità di centrifuga.
2. Premere il tasto di Avvio/Pausa **4**. L'apparecchiatura scarica l'acqua ed esegue la centrifuga.
3. Al termine del programma, una volta spento il simbolo di blocco dell'oblò, è possibile aprirlo.
4. Spegnerne l'apparecchiatura.



L'apparecchiatura scarica ed esegue automaticamente la centrifuga dopo circa 18 ore.

## CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI

### IL CARICO DI BIANCHERIA

- Suddividere la biancheria in: bianchi, colorati, sintetici, delicati e lana.
- Seguire le istruzioni di lavaggio indicata nelle etichette dei capi.
- Non lavare insieme capi bianchi e colorati.
- Alcuni capi colorati possono scolorire al primo lavaggio. Consigliamo di lavarli separatamente le prime volte.
- Abbottonare le federe e chiudere cerniere, ganci e bottoni. Chiudere le cinture.
- Svuotare le tasche e distendere i capi.
- Rivoltare i tessuti multi-strato, i capi in lana e quelli con immagini stampate.
- Rimuovere le macchie difficili.
- Lavare le macchie difficili con un detersivo apposito.
- Fare attenzione alle tende. Togliere i ganci o sistemare le tende in una retina o federa.
- Non lavare a macchina:
  - Capi senza senz'orlo o strappati
  - Reggiseni con ferretto.
  - Usare una retina per lavare i piccoli capi.
- Un carico molto ridotto può causare problemi di equilibrio durante la fase di centrifuga. In tal caso, sistemare manualmente i capi nella vasca e riavviare la fase di centrifuga.

### MACCHIE OSTINATE

Per alcune macchie, acqua e detersivo non è sufficiente.

Consigliamo di rimuovere tali macchie prima di mettere i capi nell'apparecchiatura.

Sono disponibili degli smacchiatori speciali. Usare uno smacchiatore spe-

ciale adatto al tipo di macchia e tessuto.

### DETERSIVI E ADDITIVI

- Usare esclusivamente detersivi e additivi adatti ai lavaggi in lavatrice.
- Non mischiare tipi diversi di detersivi.
- Per motivi ecologici, non usare una quantità di detersivo superiore a quella corretta.
- Osservare le istruzioni riportate sulle confezioni di tali prodotti.
- Usare i prodotti adatti al tipo e colore di tessuto, la temperatura del programma e il livello di sporco.
- Se si usano dei detersivi liquidi, non impostare la fase di prelavaggio.
- Se l'apparecchiatura non dispone di contenitore del detersivo con flap, aggiungere i detersivi liquidi in una pallina dosatrice.

### DUREZZA DELL'ACQUA

Se la durezza dell'acqua locale è alta o moderata, consigliamo di usare un decalcificatore dell'acqua per lavabiancherie. Nelle zone in cui l'acqua è dolce non è necessario usare un decalcificatore dell'acqua.

Per conoscere il livello di durezza dell'acqua locale contattare l'ente erogatore locale.

Osservare le istruzioni riportate sulle confezioni dei prodotti.

La durezza dell'acqua è misurata in scale equivalenti:

- Scala tedesca (°dH)
- Gradi francesi (°TH).
- e in mmol/l (millimol per litro, unità internazionale di durezza dell'acqua).
- Gradi Clarke.

Tabella sulla durezza dell'acqua

Livello	Tipo	Durezza dell'acqua			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
1	Dolce	0-7	0-15	0-1,5	0-9
2	cottura me- dia	8-14	16-25	1,6-2,5	10-16
3	Dura	15-21	26-37	2,6-3,7	17-25
4	Molto dura	> 21	> 37	>3,7	>25

## PULIZIA E CURA



### AVVERTENZA!

Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione di rete prima di pulirla.

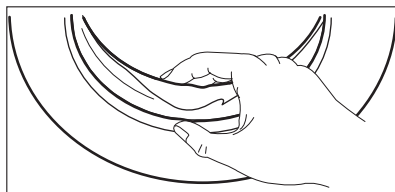
### TRATTAMENTO ANTICALCARE

L'acqua che si usa contiene calcare. Se necessario, usare un decalcificatore dell'acqua per eliminare il calcare. Utilizzare un prodotto apposito per lavabiancherie. Osservare le istruzioni riportate sulle confezioni dei produttori. Farlo separatamente dal lavaggio.

### PULIZIA ESTERNA

Pulire l'apparecchiatura esclusivamente con acqua tiepida saponata. Asciugare perfettamente tutte le superfici.

### GUARNIZIONE DELL'OBLÒ



### ATTENZIONE

Non utilizzare alcol, solventi o prodotti chimici.

### PULIZIA DI MANTENIMENTO

Con i programmi a bassa temperatura è possibile che parte del detergente resti nel cesto. Eseguire regolarmente una pulizia di mantenimento. A tal fine:

- Togliere la biancheria dal cesto.
- Selezionare il programma di lavaggio più caldo per il cotone.
- Usare una quantità corretta di detersivo in polvere con caratteristiche biologiche.

Dopo ogni lavaggio, tenere l'oblò aperto per un momento per evitare muffa e odori sgradevoli.

Controllare regolarmente la guarnizione e rimuovere tutti gli oggetti presenti nella parte interna.

### CESTO

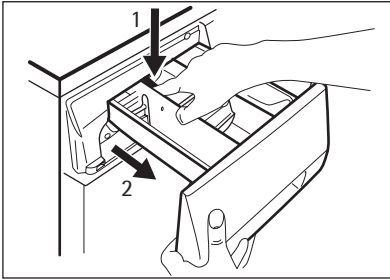
Controllare regolarmente il cesto per evitare la formazione di calcare e ruggine. Utilizzare soltanto prodotti adatti a rimuovere la ruggine dal cesto.

Per farlo:

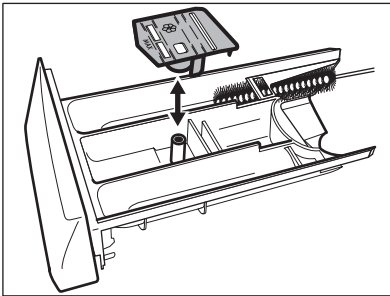
- Pulire il cesto con un prodotto adatto all'acciaio inossidabile.
- Avviare un programma breve per cotone alla massima temperatura con una quantità ridotta di detersivo.

## CONTENITORE DEL DETERSIVO

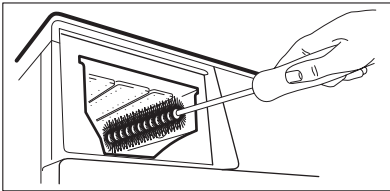
Per pulire il contenitore:



1. Premere la leva.
2. Estrarre il contenitore.



3. Rimuovere la parte superiore dello scomparto per additivi liquidi.
4. Lavare tutte le parti con acqua.



5. Pulire il vano del contenitore con uno spazzolino.
6. Reinscrivere il contenitore nel vano.

## POMPA DI SCARICO



Controllare regolarmente la pompa di scarico e accertarsi che sia pulita.

Pulire la pompa se:

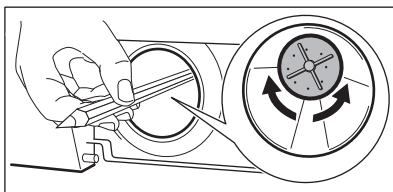
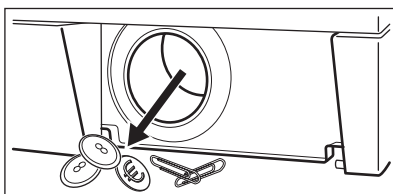
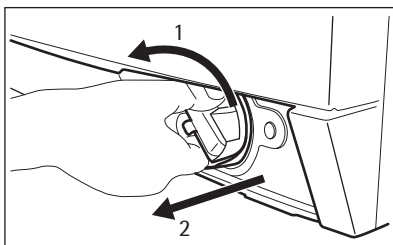
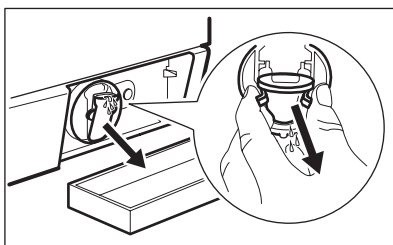
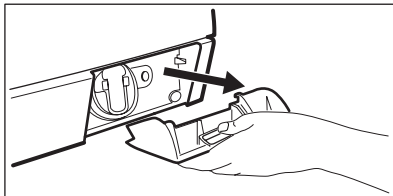
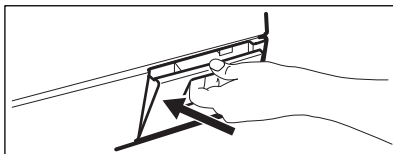
- L'apparecchiatura non scarica l'acqua.
- Il cesto non può girare.
- L'apparecchiatura emette un rumore anomalo a causa del blocco della pompa di scarico.
- Il display mostra un codice di allarme a causa del problema con lo scarico dell'acqua.



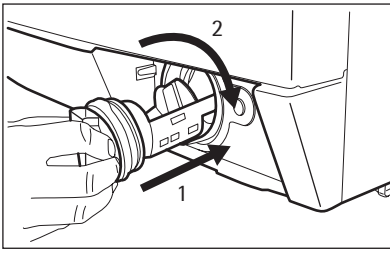
## AVVERTENZA!

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Non togliere il filtro durante il funzionamento dell'apparecchiatura. Non pulire la pompa di scarico se l'acqua presente nell'apparecchiatura è calda. L'acqua deve essere fredda per pulire la pompa di scarico.

### Per pulire la pompa di scarico:



1. Aprire la porta della pompa di scarico.
2. Tirare l'inserto per estrarlo.
3. Sistemare un contenitore sotto il vano della pompa di scarico per raccogliere l'acqua che fuoriesce.
4. Premere le due leve e tirare in avanti il condotto di scarico per permettere all'acqua di fuoriuscire.
5. Quando il contenitore è pieno d'acqua, rimettere il condotto di scarico in posizione e svuotare il contenitore. Ripetere i passaggi 4 e 5 finché non fuoriesce più acqua della pompa di scarico.
6. Tirare il condotto di scarico e ruotare il filtro per rimuoverlo.
7. Rimuovere la lanugine e gli oggetti dalla pompa.
8. Assicurarsi che il girante della pompa possa girare. Se ciò non è possibile, contattare il centro assistenza.



9. Pulire il filtro al di sotto del rubinetto dell'acqua e reinsertarlo nella pompa nelle speciali guide.
10. Accertarsi di chiudere correttamente il filtro per evitare perdite.
11. Reinsertare l'inserto e chiudere l'oblò della pompa di scarico.

## FILTRO DEL TUBO DI CARICO E FILTRO DELLA VALVOLA DI INGRESSO

Potrebbe essere necessario pulire i filtri quando:

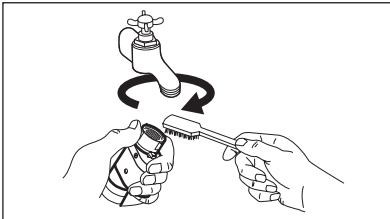
- L'apparecchiatura non carica acqua.
- L'apparecchiatura carica acqua troppo a lungo.



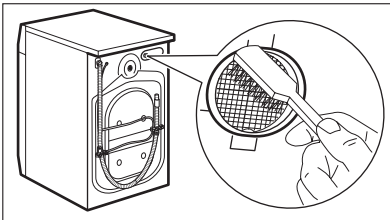
### AVVERTENZA!

Scollegare la spina dalla presa di corrente.

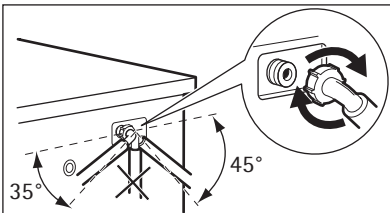
### Per pulire i filtri d'ingresso dell'acqua:



1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
2. Rimuovere il tubo di carico dell'acqua dal rubinetto.
3. Pulire il filtro nel tubo di carico dell'acqua con uno spazzolino duro.



4. Togliere il tubo di carico dell'acqua situato dietro l'apparecchiatura.
5. Pulire il filtro nella valvola con uno spazzolino duro o un asciugamano.



6. Rimontare il tubo di carico dell'acqua. Assicurarsi che gli attacchi siano ben chiusi per impedire perdite.
7. Aprire il rubinetto dell'acqua.

## SCARICO DI EMERGENZA

In caso di guasto, l'apparecchiatura non è in grado di scaricare l'acqua.

In tal caso, eseguire i punti da (1) a (6) di "Per pulire la pompa di scarico". Se necessario, pulire la pompa. Rimontare il condotto di scarico e chiudere l'inserto della pompa di scarico.

Quando si scarica l'acqua utilizzando la procedura di scarico di emergenza, è necessario attivare il sistema di scarico.

1. Versare 2 litri d'acqua nello scomparto del lavaggio principale del contenitore del detersivo.
2. Avviare il programma per scaricare l'acqua.

## PRECAUZIONI ANTIGELO

Se si installa l'apparecchiatura in un luogo in cui la temperatura può scendere al di sotto di 0°C, togliere l'acqua residua dal tubo di carico dell'acqua e la pompa di scarico.

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

3. Rimuovere il tubo di carico dell'acqua
4. Sistemare le due estremità del tubo di carico in un contenitore e lasciare che l'acqua fluisca fuori dal tubo.
5. Svuotare la pompa di scarico. Fare riferimento alla procedura per lo scarico di emergenza
6. Quando la pompa di scarico è vuota, rimontare il tubo di carico.



### **AVVERTENZA!**

Accertarsi che la temperatura sia superiore a 0°C prima di utilizzare nuovamente l'apparecchiatura.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da basse temperature.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchiatura non si avvia o si blocca durante il funzionamento. Cercare dapprima di risolvere il problema (fare riferimento alla tabella). Se ciò non è possibile, contattare l'assistenza tecnica.

**In alcuni casi, sono emessi i segnali acustici e il display mostra un codice di allarme:**

- **E10** - L'apparecchiatura non carica acqua.

- **E20** - L'apparecchiatura non scarica l'acqua.
- **E40** - Il coperchio dell'apparecchiatura è aperto o non è chiuso correttamente.
- **EFO** - Il dispositivo antiavanzamento è attivo.



### AVVERTENZA!

Spegnere l'apparecchiatura prima di eseguire i controlli.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchiatura non carica acqua.	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	Aprire il rubinetto dell'acqua.
	Il tubo di carico dell'acqua è danneggiato.	Verificare che il tubo di carico dell'acqua non sia danneggiato.
	I filtri del tubo di carico dell'acqua sono ostruiti.	Pulire i filtri. Fare riferimento a "Pulizia e cura".
	Il rubinetto dell'acqua è ostruito o intasato dal calcare.	Pulire il rubinetto dell'acqua.
	Il tubo di carico dell'acqua non è collegato correttamente.	Controllare che il collegamento sia corretto.
	La pressione dell'acqua è troppo bassa.	Contattare l'ente erogatore locale.
L'apparecchiatura non scarica l'acqua.	Il tubo di scarico dell'acqua è danneggiato.	Accertarsi che il tubo di scarico dell'acqua non sia danneggiato.
	Il filtro della pompa di scarico è bloccato.	Pulire il filtro della pompa di scarico. Fare riferimento a "Pulizia e cura".
	Il tubo di scarico dell'acqua non è collegato correttamente.	Controllare che il collegamento sia corretto.
	È stato selezionato un programma di lavaggio senza fase di scarico.	Impostare il programma di scarico.
	La funzione Antipiega è attiva.	Impostare il programma di scarico.
Il coperchio dell'apparecchiatura è aperto o non è chiuso correttamente.	Chiudere il coperchio correttamente.	

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il dispositivo anti-allagamento è attivo.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scollegare l'apparecchiatura.</li> <li>• Chiudere il rubinetto dell'acqua.</li> <li>• Contattare il centro di assistenza.</li> </ul>
La fase di centrifuga non funziona.	La fase di centrifuga è disattivata.	Impostare il programma di centrifuga.
	Il filtro della pompa di scarico è bloccato.	Pulire il filtro della pompa di scarico. Fare riferimento a "Pulizia e cura".
	Problemi di equilibrio con il carico di biancheria.	Sistemare manualmente i capi nella vasca e riavviare la fase di centrifuga.
Il programma non si avvia.	La spina non è inserita nella presa di alimentazione.	Inserire la spina di alimentazione.
	Un fusibile del quadro elettrico di casa è bruciato.	Sostituire il fusibile.
	Non è stato premuto il tasto <b>4</b> .	Premere il tasto <b>4</b> .
	È stata impostata la partenza ritardata.	Per avviare immediatamente il programma, annullare la partenza ritardata.
	La funzione Sicurezza bambini è attivata.	Disattivare la funzione Sicurezza bambini.
Presenza di acqua sul pavimento.	Perdite dagli attacchi dei tubi dell'acqua.	Verificare che gli attacchi siano chiusi bene.
	Perdite dalla pompa di scarico.	Accertarsi che il filtro della pompa di scarico sia chiuso.
	Il tubo di scarico dell'acqua è danneggiato.	Verificare che il tubo di carico dell'acqua non sia danneggiato.
Non è possibile aprire il coperchio dell'apparecchiatura.	Il programma di lavaggio è in corso.	Lasciar terminare il programma di lavaggio.
	C'è dell'acqua nel cesto.	Impostare il programma di scarico o di centrifuga.
L'apparecchiatura emette un rumore anomalo.	Livellamento errato dell'apparecchiatura.	Regolare il livellamento dell'apparecchiatura. Fare riferimento alla sezione "Installazione".

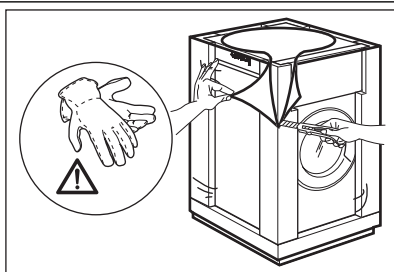
Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
	Non si ha tolto l'imballaggio e/o i bulloni per il trasporto.	Togliere l'imballaggio e/o i bulloni per il trasporto. Fare riferimento alla sezione "Installazione".
	Il carico è molto ridotto.	Aggiungere altri capi nel cesto.
L'apparecchiatura carica e scarica immediatamente l'acqua.	L'estremità del tubo di scarico è posizionata troppo in basso.	Accertarsi che il tubo di scarico sia nella posizione corretta.
I risultati del lavaggio non sono soddisfacenti.	Il detersivo utilizzato non era sufficiente o giusto.	Aumentare la dose di detersivo o utilizzare un altro prodotto.
	Non si ha eliminato le macchie difficili prima di lavare la biancheria.	Pretrattare le macchie difficili usando i prodotti speciali reperibili in commercio.
	È stata impostata la temperatura errata.	Accertarsi di impostare la temperatura corretta.
	Carico eccessivo.	Ridurre il carico di biancheria.

Una volta effettuati questi controlli, accendere l'apparecchiatura. Il programma riprende dal punto in cui era stato interrotto.

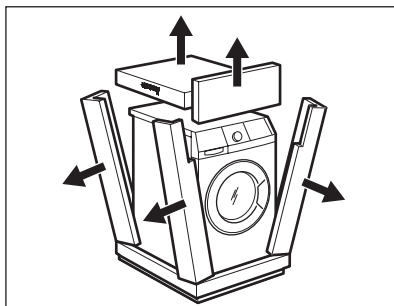
In caso di ricomparsa dell'anomalia, contattare il centro di assistenza. Se il display mostra altri codici di allarme, contattare il centro assistenza.

# INSTALLAZIONE

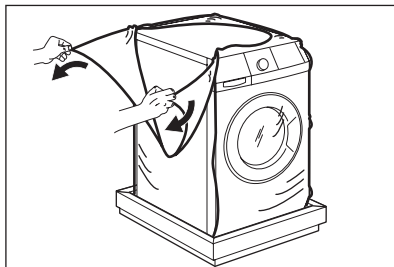
## DISIMBALLAGGIO



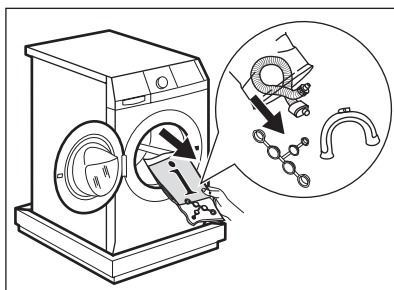
1. Utilizzare i guanti. Togliere la pellicola esterna. Se necessario, servirsi di un tagliarino.



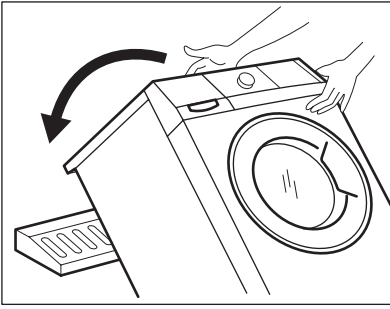
2. Togliere la parte superiore del cartone.
3. Togliere i materiali di imballaggio in polistirolo.



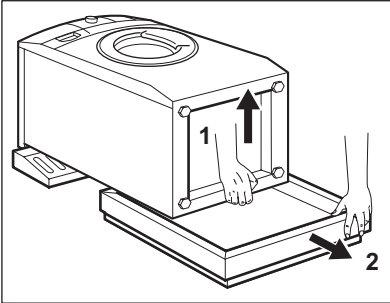
4. Togliere la pellicola interna.



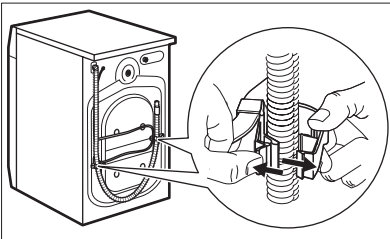
5. Aprire l'oblò. Rimuovere il polistirolo dalla guarnizione dell'oblò e tutti i pezzi dal cesto.



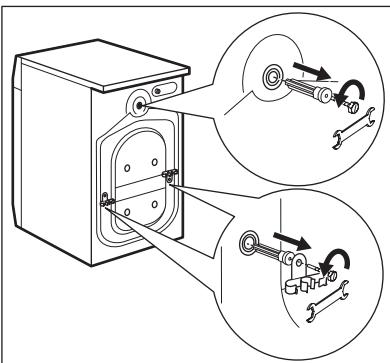
6. Appoggiare sul pavimento dietro l'apparecchiatura uno degli elementi di imballaggio in polistirolo. Sistemare il lato posteriore dell'apparecchiatura sul polistirolo facendo attenzione. Assicurarsi di non danneggiare i tubi.



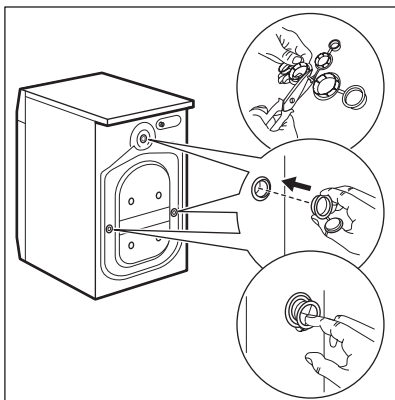
7. Togliere la protezione di polistirolo dal fondo.  
8. Sollevare l'apparecchiatura in posizione verticale.



9. Staccare il cavo di alimentazione e il tubo di scarico dagli appositi supporti.



10. Togliere i tre bulloni. Utilizzare la chiave fornita con l'apparecchiatura.  
11. Estrarre i distanziatori in plastica.



12. Inserire i tappi di plastica nei fori. I tappi sono disponibili nel sacchetto del libretto di istruzioni.



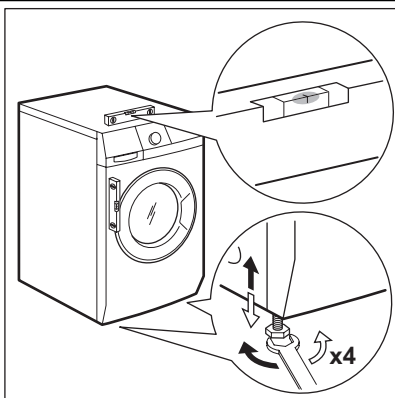
### AVVERTENZA!

Prima di installare l'apparecchiatura, rimuovere tutto il materiale di imballaggio e i bulloni per il trasporto.

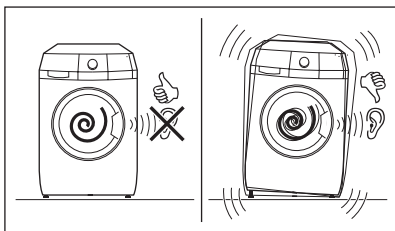


Consigliamo di conservare l'imballaggio e i bulloni per il trasporto per quando si sposta l'apparecchiatura.

## POSIZIONAMENTO E LIVELLAMENTO



- Installare l'apparecchiatura su un pavimento piano e solido.
- Accertarsi che la moquette non impedisca la circolazione dell'aria sotto l'apparecchiatura.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura non tocchi la parete o altre unità
- Allentare o stringere i piedini per regolare il livello. Una corretta regolazione del livello dell'apparecchiatura impedisce la vibrazione, rumore e movimento della suddetta durante il suo funzionamento.



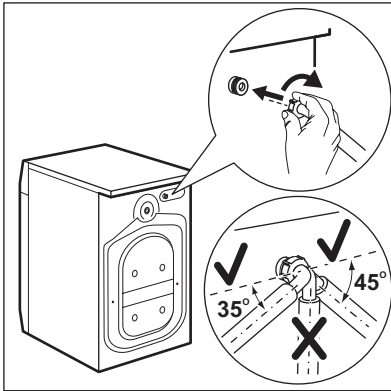
- L'apparecchiatura deve essere in piano ed appoggiata in modo stabile.



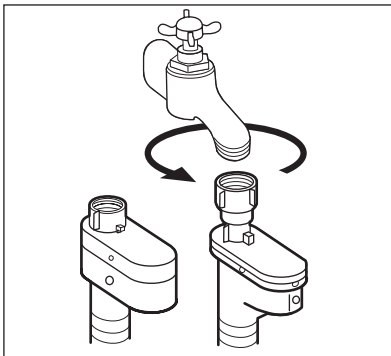
### ATTENZIONE

Non mettere cartone, legno o materiali equivalenti sotto i piedini dell'apparecchiatura per regolarne il livello.

## TUBO DI CARICO DELL'ACQUA



- Collegare il tubo all'apparecchiatura. Ruotare il tubo di carico solo a sinistra o a destra. Allentare il dado ad anello per sistemarlo nella posizione corretta.



- Collegare il tubo di carico dell'acqua a un rubinetto dell'acqua fredda con filettatura 3/4".



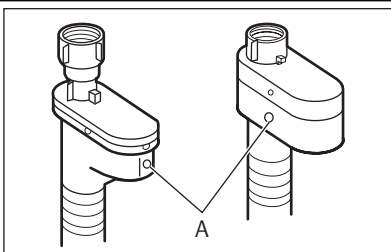
### ATTENZIONE

Accertarsi che non vi siano perdite negli attacchi.



Non usare una prolunga se il tubo di carico dell'acqua è troppo corto. Contattare il centro di assistenza per sostituire il tubo di carico dell'acqua.

## Dispositivo Acqua-stop

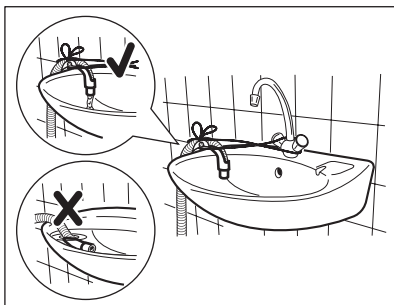
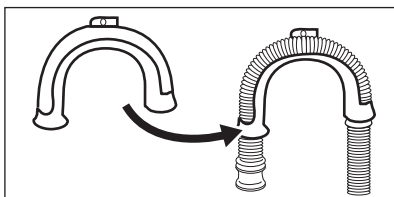


Il tubo di carico dell'acqua dispone di un dispositivo Acqua-stop. Questo dispositivo impedisce le perdite d'acqua nel tubo da ascrivere al naturale invecchiamento del tubo. Il settore rosso nella finestra «A» mostra questo problema. In tal caso, chiudere il rubinetto dell'acqua e contattare il centro di assistenza per sostituire il tubo.

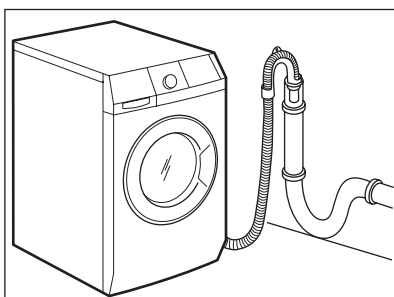
## SCARICO DELL'ACQUA

Vi sono diverse procedure per collegare il tubo di scarico:

### Con la guida del tubo di plastica.

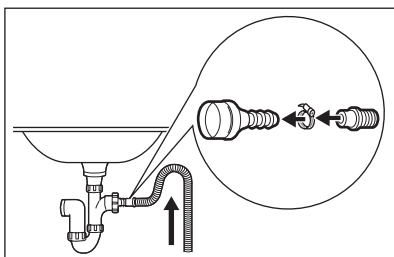


- Sul bordo di un lavandino.
- Accertarsi che la guida in plastica non si muova durante lo scarico dell'apparecchiatura. Collegare la guida al rubinetto dell'acqua o la parete.



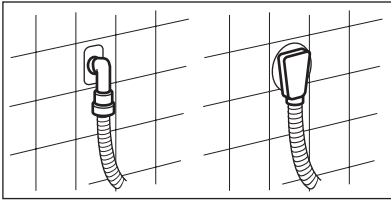
- A un tubo fisso dotato di sfiato.  
Fare riferimento all'immagine. Direttamente all'interno di una condotta di scarico a un'altezza non inferiore ai 60 cm e non superiore ai 100 cm. La parte finale del tubo di scarico deve sempre essere ventilata, ad esempio il diametro interno della condotta di scarico deve essere superiore rispetto al diametro esterno del tubo di scarico.

### Senza la guida del tubo di plastica.



- A un sifone di scarico.  
Fare riferimento all'immagine. Sistemare il tubo di scarico nel sifone e serrarlo con un fermo. Accertarsi che il tubo di scarico formi una curva ascendente onde evitare che particelle residue passino dal lavandino all'apparecchiatura.





- Direttamente in una condotta di scarico incassata nel muro del locale e serrare con un fermo.



È possibile prolungare il tubo di scarico fino a un massimo di 400 cm. Contattare il centro assistenza per l'altro tubo di scarico e la prolunga.





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

132934720-A-262011

